



Rechargeable Battery 12V 2Ah + Charger 2.4A PAPK 12 A3 / PLGK 12 A2

(PL)

Akumulator 12 V 2 Ah + Ładowarka 2,4 A

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(LV)

Akumulators 12 V 2 Ah + Lādētājs 2,4 A

Lietošanas instrukcijas oriģināla tulkojums

(DE) (AT) (CH)

Akku 12 V 2 Ah + Ladegerät 2,4 A

Originalbetriebsanleitung

(LT)

Baterija 12 V 2 Ah + Kroviklis 2,4 A

Originalios naudojimo instrukcijos vertimas

(EE)

Aku 12 V 2 Ah + Laadimisseade 2,4 A

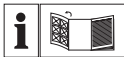
Originaalkasutusjuhendi tõlge

IAN 385629_2107

(PL)

(LT)

(LV)



PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

LT

Prieš skaitydami išlankstykite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

LV

Pirms lasīšanas atlokiet lappusi ar attēliem un iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

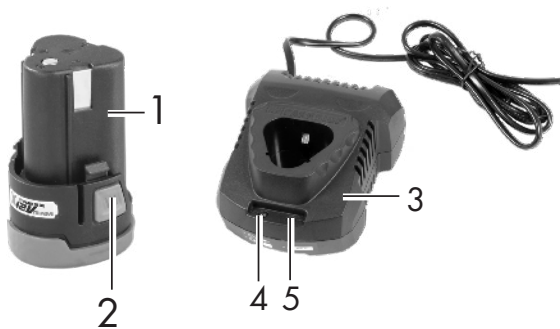
EE

Enne lugemist voltige lahti jooniseid sisaldav leht, seejärel tutvuge seadme kõikide funktsioonidega.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	4
LT	Originalios naudojimo instrukcijos vertimas	Puslapis	21
LV	Lietošanas instrukcijas oriģināla tulkojums	Lappuse	38
EE	Originaalkasutusjuhendi tõlge	Lehekülg	54
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	68

A

Spis treści

Wstęp	4
Przeznaczenie	5
Opis ogólny	5
Zawartość opakowania	5
Przegląd	5
Dane techniczne	5
Czas ładowania	6
Zasady bezpieczeństwa ..	7
Symbole w instrukcji obsługi ..	7
Symbole na akumulatorze ...	7
Symbole na ładowarce	8
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa	8
Ładowanie	12
Wyjmowanie / wkładanie akumulatora	13
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora ..	13
Ładowanie akumulatora	14
Zużyte akumulatory	14
Przechowywanie urządzenia	15
Montaż ścienny ładowarki	15
Czyszczenie	16
Konserwacja	16
Usuwanie i ochrona środowiska	16
Części zamienne	17
Gwarancja	18
Serwis naprawczy	20
Service-Center	20
Importer	20

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE	85
--	-----------

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup wartościowego produktu. Niniejsze urządzenie sprawdzono w trakcie produkcji pod kątem jakości, a także dokonano jego kontroli ostatecznej. W ten sposób zapewniona jest jego sprawność.



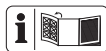
Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy się zapoznać ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i

bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z opisem i podanym przez naczyniem. Instrukcję należy przechowywać starannie, a w przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dostarczyć nabywcy kompletną dokumentację.

Przeznaczenie

Akumulator i ładowarkę należy używać w połączeniu z urządzeniem z serii Parkside X 12 V Team. Akumulator jest kompatybilny ze wszystkimi urządzeniami Parkside X 12 V Team. Akumulator można ładować jedynie za pomocą ładowarek z serii Parkside X 12 V TEAM. Każdy inny sposób użycia może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika. To urządzenie nie nadaje się do użytku profesjonalnego. Użytkowanie do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą.

Opis ogólny



Ilustracje znajdują się na przedniej rozkładanej stronie.

Zawartość opakowania

- Akumulator
- ładowarka
- Instrukcja obsługi

Prawidłowo posegreguj i usuń materiały opakowania.

Przeгляд

- | | |
|----------|-----------------------|
| A | 1 Akumulator |
| | 2 Zatrask zwalniający |
| | 3 ładowarka |
| | 4 Czerwona dioda LED |
| | 5 Zielona dioda LED |

Dane techniczne

Akumulator (litowo-jonowy)	PAPK 12 A3
Liczba ogniw	3
Napięcie znamionowe ..	12 V
Pojemność	2,0 Ah
Energia	24 Wh
Czas ładowania	ok. 1 godz
Temperatura	maks. 50 °C
ładowanie	4 - 40 °C
Praca	-20 - 50 °C
Przechowywanie	0 - 45 °C

Ładowarka... PLGK 12 A2

Znamionowy pobór mocy...50 W

Input

Napięcie wejściowe

.....220-240 V~, 50-60 Hz

Output

Napięcie wyjściowe.... 12 V \equiv

Prąd wyjściowy.....2,4 A

Zabezpieczenie

urządzenia..... T2A

Klasa zabezpieczenia II

Czas ładowania

Zalecamy użytkowanie urządzenia wyłącznie z następującymi akumulatorami: PAKP 12 A3, PAKP 12 B3, PAKP 12 D1.

Zalecamy ładowanie akumulatorów za pomocą następujących ładowarek: PLGK 12 A2, PLGK 12 B2, PDSLK 12 A1.

Aktualna lista kompatybilnych akumulatorów znajduje się na stronie:

www.lidl.de/akku

Czas ładowania (min.)	PAKP 12 A1 PAKP 12 A3	PAKP 12 A2
PLGK 12 A1	60	60
PLGK 12 A2	60	60
PLGK 12 A3	60	60
PLGK 12 B2	30	45
PDSLK 12 A1	60	45

Czas ładowania (min.)	PAKP 12 B1 PAKP 12 B2 PAKP 12 B3	PAKP 12 D1
PLGK 12 A1	120	150
PLGK 12 A2	120	150
PLGK 12 A3	120	150
PLGK 12 B2	60	80
PDSLK 12 A1	60	80

Zasady bezpieczeństwa

Urządzenie to mogą obsługiwać dzieci od 8 roku życia, a także osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych czy umysłowych, czy też osoby dysponujące niedostatecznym doświadczeniem oraz wiedzą, pod warunkiem, że praca odbywa się pod nadzorem albo po instruktażu w zakresie bezpiecznej eksploatacji urządzenia i ze zrozumieniem istniejących zagrożeń.

Symbole w instrukcji obsługi



Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym.



Znak zagrożenia z informacjami dotyczącymi zapobiegania szkodom osobowym na skutek

porażenia prądem elektrycznym.



Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi posługiwanie się urządzeniem.

Symbole na akumulatorze



Akumulator jest częścią serii Parkside X 12 V TEAM.



Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi.



Li-Ion



Akumulatora nie wyrzucać

do śmieci domowych, ognia lub wody.



MAX. 50 °C

Nie wystawiaj akumulatora na działanie silnego światła słonecznego przez dłuższy czas i nie kładź go na grzejnikach (maks. 50 °C).



Akumulatory oddać do punktu zbiórki starych baterii, skąd zostaną przekazane do ponownego przetworzenia w sposób przyjazny dla środowiska.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem ze śmieciami domowymi.



Stopień ochrony II (podwójna izolacja)



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem ze śmieciami domowymi.



Wskaźnik LED podczas ładowania.

Symbole na ładowarce



Ładowarka jest częścią serii Parkside X 12 V TEAM.



Uwaga!



Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi.



Ładowarka jest przeznaczona tylko do użytku w pomieszczeniach.



Zabezpieczenie urządzenia

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa



Uwaga! Przy korzystaniu z narzędzi elektrycznych należy przestrzegać podanych poniżej podstawowych środków bezpieczeństwa, zabezpieczających przed porażeniem prądem elektrycznym, zranieniem i pożarem.

Uważne obchodzenie się z urządzeniami napędzanymi akumulatorami i ich stosowanie

- Ładuj akumulatory tylko przy użyciu zaleconych przez producenta ładowarek. Używanie ładowarki przystosowanej do jednego typu akumulatorów do ładowania akumulatorów innego typu grozi pożarem.
- Stosuj w urządzeniach elektrycznych tylko przystosowane do nich akumulatory. Używanie innych akumulatorów może prowadzić do zranień i pożaru.
- Trzymaj nieużywane akumulatory z daleka od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować połączenie biegunów. Zwarcie między biegunami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- Nieprawidłowe stosowanie może doprowadzić do wycieku elektrolitu z akumulatora. Unikaj kontaktu z elektrolitem. Jeżeli elektrolit zetknął się z oczami, umyj oczy wodą. Jeżeli elektrolit dostał się do oka, skorzystaj dodatkowo z pomocy lekarskiej. Wyciekający z akumulatora elektrolit może spowodować podrażnienia skóry lub oparzenia.
- Nie używaj uszkodzonego lub zmienionego akumulatora. Uszkodzone lub zmienione akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia ciała.
- Nie wystawiaj akumulatora na działanie ognia lub wysokich temperatur. Ogień lub temperatury powyżej 130 °C mogą spowodować wybuch.
- Przestrzegaj wszystkich instrukcji ładowania i nigdy nie ładuj akumulatora lub narzędzia akumulatorowego poza zakresem temperatur podanym w instrukcji obsługi. Niewłaściwe

ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może zniszczyć akumulator i zwiększyć niebezpieczeństwo pożaru.

Serwis

- **Nigdy nie wykonuj konserwacji uszkodzonych akumulatorów.** Wszystkie czynności konserwacyjne przy akumulatorach powinny być wykonywane tylko przez producenta lub autoryzowane punkty serwisowe.

Specjalne zasady bezpieczeństwa dotyczące urządzeń zasilanych akumulatorami

- **Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone podczas instalowania akumulatora.** Instalowanie akumulatora w urządzeniu elektrycznym podłączonym do sieci elektrycznej może spowodować wypadek.

- **Ładuj akumulatory tylko wewnątrz pomieszczeń, ponieważ ładowarka jest przeznaczona tylko do takiego ładowania.** Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.
- **Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, zawsze odłączaj wtyczkę ładowarki od gniazdka elektrycznego, zanim zaczniesz jej czyszczenie.**
- **Nie wystawiaj narzędzia elektrycznego przez dłuższy czas na silne promieniowanie słoneczne i nie kładź go na kaloryferze.** Gorąco może spowodować uszkodzenie akumulatora i wybuch.
- **Przed rozpoczęciem ładowania zaczekaj, aż nagrany akumulator ostygnie.**
- **Nie otwieraj akumulatora i chroń go przed mechanicznymi uszkodzeniami.** Niebezpieczeństwo zwarcia i wydzielania par drażniących drogi oddechowe.

Zapewnij sobie doływ świeżego powietrza, a razie wystąpienia dolegliwości skorzystaj dodatkowo z pomocy lekarskiej.

- **Nie używaj baterii jednorazowych, które nie nadają się do ponownego ładowania!** Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

Prawidłowe obchodzenie się z ładowarką

- **Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.** Dzieciom nie wolno bez nadzoru wykonywać czyszczenia i konserwacji.
- **Przed każdym użycie sprawdzaj ładowarkę, jej kabel i wtyczkę; naprawy zlecaj tylko wykwalifikowanemu personelowi i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych. Nie używaj uszkodzonej ładowarki i nie otwieraj jej sam.** Zapewni to bezpieczeństwo urządzenia.
- **Uważaj, by napięcie sieciowe było zgodne z danymi znajdującymi się na tabliczce znamionowej znajdującej**

się na ładowarce.

Niebezpieczeństwo porażenia prądem.

- **Utrzymuj urządzenie w czystości, nie wystawiaj go na działanie wilgoci i deszczu.** Nigdy nie używaj ładowarki na dworze. Zabrudzenie ładowarki i dostanie się wody do jej wnętrza zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Ładowarka można być używana tylko z przynależnymi oryginalnymi akumulatorami serii Parkside X 12 V TEAM.** Ładowanie innych akumulatorów może prowadzić do zranień i pożaru.
- **Unikaj mechanicznych uszkodzeń ładowarki.** Mogą one powodować wewnętrzne zwarcia.
- **Ładowarka nie może być użytkowana na palnym podłożu lub w jego bezpośrednim sąsiedztwie (np. papier, tekstylia).** Istnieje niebezpieczeństwo pożaru z powodu nagrzewania się podczas ładowania.
- Jeżeli przewód zasilający tego urządzenia jest uszkodzony, należy

zlecić jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym, lub osobie posiadającej podobne kwalifikacje, aby uniknąć zagrożeń.

- Akumulator urządzenia jest dostarczony tylko w stanie częściowo naładowanym. Przed pierwszym użyciem należy przeprowadzić właściwe ładowanie. Umieścić akumulator w gnieździe i podłączyć ładowarkę do sieci zasilającej.
- Gdy akumulator jest już całkowicie naładowany, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego i odłączyć akumulator od ładowarki.
- Przy pomocy ładowarki nie wolno ładować baterii jednorazowych.
- **Nie używaj akcesoriów, które nie są zalecane przez PARKSIDE.** Może to spowodować porażenie elektryczne lub pożar.

Ładowanie



Nie wystawiaj akumulatora na ekstremalne warunki, takie jak wysokie temperatury i uderzenia. Niebezpieczeństwo zranienia przez wyływający elektrolit! W przypadku kontaktu z elektrolitem słucać wodą albo neutralizatorem i udać się do lekarza, jeżeli doszło do kontaktu z oczami itp.



Akumulator ładować tylko w suchych pomieszczeniach. Powierzchnię zewnętrzną akumulatora należy oczyścić i osuszyć przed podłączeniem ładowarki. Istnieje ryzyko odniesienia obrażeń na skutek porażenia prądem elektrycznym.



Przed wykonaniem wszelkich prac przy urządzeniu wyłączyć urządzenie i wyjmij akumulator.

i Akumulator osiąga swoją pełną pojemność dopiero po kilkukrotnym ładowaniu.

- Przed pierwszym użyciem naładuj akumulator.
- Do ładowania akumulatora używaj wyłącznie ładowarki należącej do serii Parkside X 12 V Team.
- Znacznie skrócony czas pracy mimo naładowania sygnalizuje, że akumulator jest zużyty i musi zostać wymieniony. Należy stosować tylko oryginalnego, zamiennego akumulatora serii Parkside X 12 V Team, dostępnego w naszym sklepie internetowym (patrz rozdział „Części zamienne”).
- Zawsze przestrzegaj aktualnie obowiązujących przepisów bezpieczeństwa i przepisów ochrony środowiska.
- Uszkodzenia powstałe wskutek niewłaściwej obsługi nie są objęte gwarancją.

Wymywanie / wkładanie akumulatora

1. Aby wyjąć akumulator (1) z urządzenia, naciśnij zwalniacz akumulatora i wyciągnij akumulator z urządzenia.
2. Aby włożyć akumulator (1), wsuń akumulator do urządzenia po przewodnicy szynowej. Słychać jego zatrzaśnięcie.



Akumulator włoż dopiero, gdy narzędzie akumulatorowe jest gotowe do użycia.

Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

Wskaźnik stanu naładowania na urządzeniu sygnalizuje stan naładowania akumulatora (1).

- Stan naładowania akumulatora sygnalizowany jest zaświeceniem się odpowiedniej diody w trakcie pracy urządzenia. W tym celu naciśnij i przytrzymaj włącznik.

czerwono-żółto-zielona =>

akumulator w pełni
naładowany

czerwono-żółta =>

akumulator w połowie
naładowany

czerwona =>

akumulator wymaga ładowania

Ładowanie akumulatora



Gdy akumulator jest rozgrzany, przed ładowaniem należy odczekać do jego wystudzenia.




Akumulator (1) wymaga ładowania, gdy na wskaźniku stanu naładowania świeci się już tylko czerwona dioda LED.

Wskaźnik stanu naładowania na urządzeniu sygnalizuje stan naładowania akumulatora (1).

1. W razie potrzeby wyjmij akumulator (1) z urządzenia.
2. Podłącz ładowarkę (3) do gniazda sieciowego.

3. Wsuń akumulator (1) do gniazda ładowania w ładowarce (3).
4. Odłącz ładowarkę (3) od sieci.
5. Po wykonanym ładowaniu wyciągnij akumulator (1) z ładowarki (3).

Przegląd diod kontrolnych na ładowarce (3):

-  **Zielona dioda LED (5) świeci się bez włożonego akumulatora:** ładowarka jest gotowa do pracy.

-  **Świeci się zielona dioda (5):** Akumulator jest naładowany.

-  **Świeci się czerwona dioda (4):** Akumulator ładuje się.

Miga czerwona dioda LED:
Błąd

Zużyte akumulatory

- Znacznie krótszy czas pracy pomimo naładowania sygnalizuje, że akumulator jest zużyty i należy go wymienić. Należy stosować

tylko oryginalnego, zamiennego akumulatora serii Parkside X 12 V Team, dostępnego w naszym sklepie internetowym (patrz rozdział „Części zamienne”).

- W każdym przypadku należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów bezpieczeństwa oraz przepisów ochrony środowiska (patrz „Utylizacja/ochrona środowiska”).

Przechowywanie urządzenia

- Podczas składowania unikać ekstremalnych mrozów bądź gorąca, aby akumulator nie stracił swojej pojemności.
- Przed dłuższym okresem nieużywania urządzeniem wyjmij akumulator z urządzenia i całkowicie go naładuj.
- Optymalna temperatura przechowywania akumulatora wynosi od 0 °C do 45 °C. Podczas przechowywania unikaj ekstremalnie niskich lub wysokich temperatur, aby zapobiec utracie wydajności akumulatora.
- Akumulator przechowuj tylko w stanie częściowo

naładowanym. Podczas dłuższego przechowywania powinny świecić się 2 do 3 diod LED.

Wskaźnik stanu naładowania na urządzeniu sygnalizuje stan naładowania akumulatora (1).

Montaż naścienny ładowarki (opcja)

Ładowarkę (3) można zamontować także na ścianie.

- Umieścić dwie śruby w odstępnie 54 mm za pomocą kołków w żądanym miejscu ściany.
- Główka śruby może mieć średnicę 7 - 9 mm.
- Główki śrub powinny wystawać ok. 10 mm od ściany.
- Ładowarkę (3) z otworami uchwytu ściennego przyłożyć do obydwu śrub i pociągnąć ładowarkę do oporu na dół.



W trakcie wiercenia uważaj, aby nie uszkodzić przewodów zasilających. Użyj

odpowiednich detektorów, aby je zlokalizować lub posłużyć się planem instalacji. Kontakt z przewodami elektrycznymi grozi porażeniem prądem elektrycznym i pożarem, kontakt z przewodem gazu może spowodować wybuch. Uszkodzenie przewodu wody może spowodować szkody materialne i porażenie prądem elektrycznym.

Czyszczenie

Oczyść ładowarkę i akumulator suchą szmatką lub pędzlem. Nie używaj wody ani metalowych przedmiotów.

Konserwacja

- Urządzenie jest bezobsługowe.

Usuwanie i ochrona środowiska

Wyjmij akumulator z urządzenia i przekaz urządzenie, jego akcesoria i opakowanie do zgodnej z przepisami o ochronie środowiska naturalnego utylizacji.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać ■■■■ razem z odpadami domowymi



Nie wyrzucaj akumulatorów do śmieci domowych, nie wrzucaj ich do ognia

(niebezpieczeństwo wybuchu) ani wody. Uszkodzone akumulatory mogą być szkodliwe dla środowiska i Twojego zdrowia, jeżeli wydostaną się z nich trujące pary lub ciecze.

- Akumulator litowo-jonowy i ładowarkę należy oddać do punktu recyklingu. Użyte w produkcji urządzenia elementy z tworzyw sztucznych i metalu można od siebie oddzielić i poddać osobnej utylizacji. Zwróć się po

poradę do naszego Centrum Serwisowego.

- Usuwać tylko rozładowane akumulatory. Zalecamy zaklejenie biegunów taśmą w celu wyeliminowania niebezpieczeństwa zwarcia. Nie otwieraj akumulatora.
- Usuwać akumulatory zgodnie z przepisami lokalnymi. Oddawaj akumulatory do punktu zbiórki zużytych baterii, gdzie zostanie zapewniona ich przepisowa utylizacja. Zwróć się po poradę do lokalnego zakładu oczyszczania albo do naszego Centrum Serwisowego.
- Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy przekazywać do recyklingu zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE.
- Utylizację przestanych nam uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Części zamienne

Części zamienne i akcesoria można zakupić na www.grizzlytools.shop

W przypadku problemów z zamawianiem należy skorzystać z formularza kontaktowego.

W razie kolejnych pytań należy zwracać się do „Service-Center” (patrz strona 20).

Akumulator

PAPK 12 A3 80001264

PAPK 12 B3 80001265

PAPK 12 D1 80001270

Ładowarka

PLGK 12 A2, EU.. 80001335

PLGK 12 A2, UK.. 80001336

PLGK 12 B2, EU .. 80001341

PLGK 12 B2, UK.. 80001342

Gwarancja

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie,
na niniejsze artykuły udzielamy 3-letniej gwarancji od daty zakupu.

W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w okresie trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie zostanie przesłane wraz z dowodem zakupu (paragonem) z krótkim opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła.

Jeśli defekt jest objęty naszą

gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie z art. 581 § 1 aktualnej wersji Kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Świadczenia gwarancyjne dotyczą wyłącznie wad materiałowych i produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie

obejmuje normalnego zużycia części szybko zużywających się (np. pojemność akumulatora).

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie używany lub nie był konserwowany. Gwarancja nie dotyczy również szkód związanych z zalaniem, mrozem, uderzeniem pioruna, pożarem lub niewłaściwym transportem. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru identyfikacyjnego jako dowodu zakupu (IAN 385629_2107).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.
- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie się z wymienionym niżej działem serwisowym **telefonicznie** lub **mailowo**. Uzyskają Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.
- Uszkodzony produkt mogą Państwo wysłać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wystanie

przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby wysyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

Serwis naprawczy

Naprawy, **które nie są objęte gwarancją**, można zlecić odpłatnie w naszym oddziale serwisowym. Serwis sporządzi Państwu kosztorys naprawy. Podejmujemy się wyłącznie naprawy urządzeń, które zostały prawidłowo zapakowane i ofrankowane.

Uwaga: Prosimy o przesłanie czystego urządzenia ze wskazaniem usterki.

Urządzenia przesłane dla nas odpłatnie, jako przesyłka ponadwymiarowa, ekspresowa lub na innych warunkach specjalnych, nie zostaną odebrane. Utylizację przesyłanych do nas uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Service-Center



Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: grizzly@lidl.pl

IAN 385629_2107

Importer

Prosimy mieć na uwadze, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Prosimy o kontakt z wymienionym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
NIEMCY

www.grizzlytools.de

Turinys

Ivadas	21
Naudojimas pagal paskirtį	22
Bendrasis aprašymas..	22
Pristatomas komplektas	22
Apžvalga.....	22
Techniniai duomenys...	22
Įkrovimo laikas.....	23
Saugos nurodymai.....	23
Instrukcijoje naudojami simboliai	24
Simboliai ant akumulatoriaus	24
Simboliai ant kroviklio	24
Bendrieji saugos nurodymai.....	25
Tinkamas akumuliatorių įkroviklio naudojimas.....	28
Įkrovimo procesas	29
Išimti/įstatyti akumuliatorių ..	30
Akumulatoriaus įkrovos lygio tikrinimas	30
Akumulatoriaus įkrovimas...	31
Išeikvoti akumuliatoriai	31
Laikymas	32
Įkroviklio montavimas prie sienos	32
Valymas	33
Priežiūra	33
Utilizavimas / aplinkos apsauga	33
Atsarginės dalys	34
Garantija	34
Remonto paslaugas	36

Service-Center	37
Importuotojas	37
Vertimas iš originalių EB atitikties deklaracija ...	86

Ivadas

Dėkojame, kad pirkote naują įrenginį. Apsisprendėte įsigyti aukštos kokybės prietaisą. Gamybos metu atlikta šio prietaiso kokybės kontrolė bei jo galutinis patikrinimas. Tai užtikrina Jūsų prietaiso nepriekaištingą veikimą.

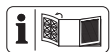


Naudojimo instrukcija yra šios produkto dalis. Joje pateikiami svarbūs saugos, naudojimo ir utilizavimo nurodymai. Prieš naudodami produktą, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Naudokite produktą, kaip aprašyta, ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Laikykitės instrukciją saugioje vietoje ir perduodami produktą tretiesiems asmenims, perduokite jiems ir visus dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Baterija ir įkroviklis turėtų būti naudojami kartu su „Parkside X 12 V Team“ įrenginiu. Akumulatorius tinka visiems „Parkside X 12 V Team“ serijos įrankiams. Akumuliatorių galima įkrauti tik „Parkside X 12 V TEAM“ serijos krovikliais. Naudojant įrenginį bet kokiais kitais, išskyrus aiškiai leidžiamais pagal šią instrukciją, būdais, jis gali sugesti, be to, gali kilti pavojus naudotojui. Prietaisas pritaikytas naudoti tik namų srityje. Šis prietaisas nepritaikytas profesionaliam nuolatiniam naudojimui. Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl naudojimo ne pagal paskirtį arba netinkamo valdymo.

Bendrasis aprašymas



Įrankio pagrindinės sudedamosios dalys pavaižduotos priekiniame išskleidžiamajame puslapyje.

Pristatomas komplektas

- Akumulatorius
- Įkroviklis
- Eksploatavimo instrukcija

Pakuotę utilizuokite pagal nurodymus.

Apžvalga

- A**
- 1 Bateria
 - 2 Tasto di sblocco batteria
 - 3 Caricabatterie
 - 4 LED rosso
 - 5 LED verde

Techniniai duomenys

Akumulatorius

(ličio jonų)..... PAKK 12 A3

Elementų skaičius	3
Vardinė įtampa	12 V=
Talpa	2,0 Ah
Energija	24 Wh
Įkrovimo laikas.....	apie 1 val.
Temperatūra	maks. 50 °C
Įkrovimas	4 - 40 °C
Naudojimas	-20 - 50 °C
Laikymas.....	0 - 45 °C

Įkroviklis PLGK 12 A2

Vardinės sąnaudos	50 W
Input	
Įėjimo įtampa	
.....	220-240 V~, 50-60 Hz
Output	
Išėjimo įtampa	12 V=
Išėjimo srovė	2,4 A
Įrenginio saugiklis	T2A
Apsaugos klasė	□ II

Įkrovimo laikas

Rekomenduojame šį įrankį naudoti tik su toliau išvardytais akumuliatoriais: PAPP 12 A3, PAPP 12 B3, PAPP 12 D1.

Rekomenduojame šiuos akumuliatorius įkrauti toliau išvardytais krovikliais: PLGK 12 A2, PLGK 12 B2, PDSLГ 12 A1.

Dėmesio! Naujausių suderinamų akumuliatorių sąrašą rasite adresu: www.lidl.de/akku

Įkrovimo trukmė (minutės)	PAPP 12 A1 PAPP 12 A3	PAPP 12 A2
PLGK 12 A1	60	60
PLGK 12 A2	60	60
PLGK 12 A3	60	60
PLGK 12 B2	30	45
PDSLГ 12 A1	60	45

Įkrovimo trukmė (minutės)	PAPP 12 B1 PAPP 12 B2 PAPP 12 B3	PAPP 12 D1
PLGK 12 A1	120	150
PLGK 12 A2	120	150
PLGK 12 A3	120	150
PLGK 12 B2	60	80
PDSLГ 12 A1	60	80

Saugos nurodymai

Šiuo prietaisu gali naudotis vaikai nuo 8 metų ir vyresni bei mažesnių fizinių, jutiminių arba protinių gebėjimų arba nepakankamai patirties ar

žinių turintys asmenys, jeigu jie yra prižiūrimi arba jiems buvo išaiškinta, kaip saugiai naudotis prietaisu, ir jie supranta iš to kylančius pavojus.

Instrukcijoje naudojami simboliai



Pavojaus ženklas su duomenimis, kaip išvengti žalos žmonėms ir materialiniam turtui.



Pavojaus ženklas su informacija, padedančia apsisaugoti nuo sužalojimų elektros smūgiu.



Informacinis ženklas, kuriame pateikiama informacijos, kaip geriau naudoti prietaisą.

Simboliai ant akumuliatoriaus



Šis įrenginys priklauso serijai „Parksidė X 12 V TEAM“.



Perskaityti naudojimo instrukciją



Li-Ion



Nemeskite akumuliatoriaus

į buitines atliekas, ugnį arba vandenį.



Nepalikite akumuliatoriaus ilgą laiką stipriuose saulės spinduliuose ir nedėkite ant radiatorių (maks. 50°C).



Atiduokite akumuliatorius į naudotų baterijų surinkimo punktą, iš kurio jie bus perduoti aplinkai tinkamam perdirbimui.



Elektros prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis

Simboliai ant kroviklio



Šis kroviklis yra „Parksidė X 12 V TEAM“ dalis.



Įspėjimas!



Perskaityti naudojimo instrukciją



Kroviklis tinkamas naudoti tik patalpoje.



Renginio saugiklis



Apsaugos klasė II (dviguba izoliacija)



Elektros prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.



LED indikatorius būseną vykstant įkrovimui.

Bendrieji saugos nurodymai



DĖMESIO! Siekiant apsisaugoti nuo elektros smūgio, sužeidimo ar gaisro pavojaus, dirbant su elektriniais įrankiais turi būti laikomasi šių pagrindinių saugos priemonių:

Atsargus elgesys su akumuliatoriniais įrankiais ir atsargus jų naudojimas

- Įkraukite akumuliatorius tik krovikliuose, kuriuos rekomendavo gamintojas. Krovikliui, kuris tinka tam tikros rūšies akumuliatoriams, gresia gaisro pavojus, jei jis bus naudojamas su kitokiais akumuliatoriais.
- Elektros prietaisus naudokite tik su jiems skirtais akumuliatori-

ais. Naudojant kitokius akumulatorius, išskyla sužalojimo ir gaisro pavojus.

- **Nelaikykite arti nenau-
dojamo akumulatori-
aus sąvaržėlių, monetų,
raktų, vinių, varžtų
arba kitų smulkių
metalinų daiktų, kurie
galėtų užtrumpinti kon-
taktus.** Užtrumpinti aku-
mulatoriaus kontaktai
gali sukelti nudegimus
arba gaisrą.
- **Netinkamai naudojant
akumuliatorių, iš jo
gali ištekėti skystis.**
Venkite kontakto su
juo. Atsitiktinio kon-
takto atveju nuplaukite
vandeniu. Jei skystis
pateko į akis, kreipkitės
papildomai į gydytoją.
Ištekantis akumulatori-
aus
- **Nenaudokite apgadinto
arba pakeisto akumu-
liatoriaus.** Apgadintų
arba pakeistų
akumuliatorių veikimo
nejmanoma numatyti,
jie gali sukelti gaisrą,
sprogti arba sužaloti.
- **Saugokite
akumuliatorių nuo ug-
nies arba per aukštos
temperatūros.** Ugnis
arba aukštesnė nei
130 °C temperatūra
gali sukelti sproginimą.
- **Vadovaukitės visais
įkrovimo nurodymais
ir niekada nekraukite
akumulatoriaus ar
akumulatorinio įrankio,
jei temperatūra nėra
naudojimo instrukcijo-
je nurodytose ribose.**
Kraunant netinkamai
arba neatsižvelgiant
į leidžiamąsias
temperatūros ribas, aku-
mulatorius gali sugesti,
taip pat padidėja gais-
ro pavojus.

Techninė priežiūra

- **Niekada netvarkykite sugedusių akumuliatorių.** Bet kokią akumuliatorių techninę priežiūrą gali atlikti tik gamintojas arba gamintojo įgaliotos klientų aptarnavimo tarnybos.

Specialūs saugos nurodymai, skirti akumulatoriniams prietaisams

- **Prieš įstatydami akumuliatorių, įsitikinkite, kad prietaisas išjungtas.** Akumulatoriaus įstatymas į įjungtą elektrinį įrankį gali sukelti nelaimingus atsitikimus.
- **Įkraukite baterijas tik vidaus patalpose, ka-**

dangi kroviklis yra tik tam skirtas.

- **Kad sumažintumėte elektros smūgio riziką, prieš valydami kroviklį ištraukite jo kištuką iš elektros lizdo.**
- **Nepalikite akumulatoriaus ilgą laiką stipriuose saulės spinduliuose ir nedėkite ant radiatorių.** Karštis kenkia akumulatoriui ir gresia sprogo pavojus.
- **Prieš įkraudami šiltą akumuliatorių, leiskite jam atvėsti.**
- **Neatidarykite akumulatoriaus ir venkite mechaninio akumulatoriaus pažeidimo.** Gresia trumpojo jungimo pavojus ir gali išsiskirti garai, dirginantys kvėpavimo takus. Įleiskite gryno oro ir, esant nusiskundimams,

kreipkitės papildomai į gydytoją.

- **Nenaudokite pakartotinai neįkraunamų baterijų!**

Tinkamas akumuliatorių įkroviklio naudojimas

- Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu. Neprižiūrimi vaikai negali prietaiso valyti ir atlikti naudotojo vykdomos techninės priežiūros
- **Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite kroviklį, kabelį ir kištuką bei paveskite juos sutaisyti kvalifikuotiems asmenims, naudojant originalias dalis. Nenaudokite sugadinto kroviklio ir patys jį neatidarykite.** Taip

užtikrinama, kad prietaisas išliks saugus.

- **Įsitikinkite, kad maitinimo įtampa atitinka nurodytąją techninių duomenų lentelėje ant kroviklio.** Gresia elektros smūgio pavojus.
- **Kroviklis turi būti švarus ir apsaugotas nuo drėgmės bei lietaus. Niekada nenaudokite kroviklio lauke.** Dėl nešvarumų ir patekusio vandens padidėja elektros smūgio rizika.
- **Kroviklį galima eksploatuoti tik su jam skirtais originaliais akumuliatoriais.** Įkraunant kitokius akumuliatorius, iškyla sužalojimo ir gaisro pavojus.
- **Venkite akumuliatoriaus mechaninio**

- pažeidimo.** Tai gali sukelti trumpąjį jungimą.
- **Kroviklio negalima eksploatuoti ant arba šalia degių paviršių (pvz., popieriaus, tekstilės gaminių).** Gresia gaisro pavojus dėl įšilimo įkrovimo metu.
 - Kad išvengtumėte pavojų, kai pažeistas šio prietaiso maitinimo laidas, jį turi pakeisti gamintojas ar jo klientų aptarnavimo tarnyba arba panašią kvalifikaciją turintis asmuo.
 - Jūsų įrankio akumuliatorius pristatomas tik iš dalies įkrautas ir prieš naudojant pirmą kartą jį reikia tinkamai įkrauti. Įkiškite akumuliatorių į lizdą, o kroviklį įjunkite į elektros tinklą.

- Visiškai įkrovus akumuliatorių, ištraukite tinklo kištuką ir išimkite akumuliatorių iš kroviklio.
- Nekraukite krovikliu neįkraunamųjų baterijų.
- **Naudokite tik PARKSIDE rekomenduojamus priedus.** Kitaip galite patirti elektros smūgį arba sukelti gaisrą.

Įkrovimo procesas



Nepalikite akumuliatoriaus ekstremaliose sąlygose, pvz., šilumoje, ir saugokite nuo smūgio. Gresia pavojus susižeisti ištekančiu elektrolitų tirpalu! Patekus į akis arba ant odos, plaukite tas vietas vandeniu arba neutralizatoriumi ir kreipkitės į gydytoją.



Akumuliatorių įkraukite tik sausose patalpose. Prieš prijungdami kroviklį, įsitikinkite, kad akumuliatoriaus paviršius

yra švarus ir sausas. Gresia sužalojimo dėl elektros smūgio pavojus.



Prieš pradėdami techninės priežiūros darbus, išjunkite įrenginį ir išimkite iš jo akumuliatorių.



Akumulatorius visą savo talpą pasiekia tik po kelių įkrovimų.

- Prieš pirmą kartą naudodami įkraukite akumuliatorių.
- Akumuliatorių įkraukite tik „Parkside X 12 V Team“ serijos krovikliu.
- Jei įkraitas įrankis veikia gerokai trumpiau, akumuliatorius yra išsieikvojęs ir jį reikia pakeisti. Naudokite tik „Parkside X 12 V Team“ serijos originalų atsarginį akumuliatorių, kurį galite įsigyti internetinėje parduotuvėje (žr. skyrių „Atsarginės dalys“).
- Bet koku atveju laikykitės galiojančių saugos nurodymų ir aplinkosaugos reikalavimų bei nurodymų.
- Gedimams, kurie atsirado dėl netinkamo naudojimo, garantija netaikoma.

Išimti/įstatyti akumuliatorių

1. Norėdami išimti akumuliatorių (1) iš prietaiso, paspauskite atlaisvinimo mygtukus (2) ant akumulatoriaus ir ištraukite akumuliatorių.
2. Norėdami įstatyti akumuliatorių (1), stumkite akumuliatorių kreipiančiosiomis juostelėmis į prietaisą. Jis girdimai užsifiksuoja.



Akumuliatorių įdėkite tik tada, kai akumuliatorinis įrankis bus parengtas naudoti.

Akumulatoriaus įkrovos lygio tikrinimas

Įkrovos lygio indikatorius rodo akumulatoriaus (1) įkrovos lygį.

- Veikiančio įrankio akumulatoriaus įkrovos lygį rodo atitinkamas šviečiantis LED indikatorius. Tam laikykite paspaudę įjungiklį.

raudonas-geltonas-žalias =>
akumulatorius visiškai įkrautas
raudonas-geltonas =>
akumulatorius maždaug pusiau
įkrautas
raudonas => akumuliatorių rei-
kia įkrauti

Akumuliatoriaus įkrovimas



Prieš įkraudami leiskite įkaitusiam akumuliatoriui atvėsti.



Akumuliatorių (1) įkraukite, kai šviečia vien raudonas įkrovos lygio indikatorius šviesdiodis (LED). Įkrovos lygio indikatorius rodo akumuliatoriaus (1) įkrovos lygį.

1. Jei reikia, išimkite akumuliatorių (1) iš prietaiso.
2. Įstumkite akumuliatorių (1) į kroviklio įkrovimo lizdą (3).
3. Įjunkite kroviklį (3) į elektros lizdą.

Kol akumulatorius (1) įkraunamas, šviečia kroviklio (3) įkrovos lygio indikatorius raudonas šviesdiodis (LED). Kai

užsidega žalias kroviklio (3) šviesdiodis (LED), akumulatorius (1) yra įkrautas.

4. Pasibaigus įkrovimo procesui, atskirkite kroviklį (3) nuo tinklo.
5. Ištraukite akumuliatorių (1) iš įkroviklio (3).

Kroviklio (3) LED kontrolinių indikatorių apžvalga:

-  Šviečia žalias LED indikatorius (5),

nors akumulatorius neįdėtas: kroviklis parengtas naudoti.

-  Šviečia žalias LED indikatorius (5):

akumulatorius įkrautas.

-  Šviečia raudonas LED indikatorius

(4): akumuliatoriaus įkraunamas.

Raudonas šviesos diodas mirksi: klaida

Išeikvoti akumuliatoriai

- Nepaisant įkrovimo, gerokai sutrumpėjęs eksploatavimo laikas rodo, kad akumulatorius yra išekvotas ir jį

reikia keisti. Naudokite tik „Parkside X 12 V Team“ serijos originalų atsarginį akumuliatorių, kurį galite įsigyti internetinėje parduotuvėje (žr. skyrių „Atsarginės dalys“).

- Bet koku atveju laikykitės galiojančių saugos nurodymų ir aplinkosaugos reikalavimų bei nurodymų (žr. „Utilizavimas / aplinkos apsauga“).

Laikymas

- Ta bort batteriet från enheten före långvarig lagring (t.ex. viloläge).
- Ilgesnį laiką laikydami maždaug kas 3 mėnesius patikrinkite akumulatoriaus įkrovos lygį ir, jei reikia, papildomai įkraukite.
- Akumuliatorių geriausia laikyti 0 – 45 °C temperatūroje. Laikomas akumulatorius neturi būti veikiamas labai didelio šalčio arba karščio, kad neprarastų savo galios.

Įkroviklio montavimas prie sienos (papildoma įranga)

Įkroviklį galite sumontuoti prie sienos (3).

- Norimose vietose į kaiščius sienoje 54 mm atstumu įsukite du varžtus.
- Varžtų galvutės gali būti 7 – 9 mm skersmens.
- Varžtų galvutės turi būti atitolę nuo sienos maždaug 10 mm atstumu.
- Įkroviklio (3) angas užmaukite ant abiejų varžtų ir patraukite įkroviklį iki galo žemyn.



Gręždami stebėkite, kad nepažeistumėte elektros laidų ir vamzdynų. Suraskite juos tinkamais iešikliais arba pasižiūrėkite įrengimo plane. Užkliudžius elektros laidus, galima patirti elektros smūgį arba sukelti gaisrą, o užkliudžius dujų vamzdžius gali įvykti sproginimas. Apgadinus vandentiekio vamzdį, galima patirti materialinės žalos arba elektros smūgį.

Valymas

Kroviklį ir akumuliatorių valykite sausa šluoste arba šepetėliu. Nenaudokite vandens arba metalinių daiktų.

Priežiūra

- Įrenginys nereikalauja priežiūros.

Utilizavimas / aplinkos apsauga

Išimkite akumuliatorių iš prietaiso ir perduokite prietaisą, akumuliatorių, priedus ir pakuotę aplinkai tinkamam perdirbimui.



Elektros prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.



Nemeskite akumuliatorius į buitines atliekas, ugnį (sprogimo pavojus) arba vandenį. Pažeisti akumuliatoriai gali kenkti aplinkai ir sveikatai, kai iš jų išsiskiria nuodingi garai arba skysčiai.

- Ličio jonų akumuliatorių ir kroviklį pridukite į perdirbimo punktą. Panaudotas plastikines ir metalines dalis

galima išrūšiuoti ir atiduoti perdirbti aplinkai tinkamu būdu. Pasiteiraukite mūsų techninės priežiūros centre.

- Šalinkite išsikrovusius akumuliatorius. Apsaugai nuo trumpojo jungimo rekomenduojame uždengti polius lipnia juostele. Neatidarykite akumuliatoriaus.
- Šalinkite akumuliatorius pagal vietinius potvarkius. Atiduokite akumuliatorius į naudotų baterijų surinkimo punktą, iš kurio jie bus perduoti aplinkai tinkamam perdirbimui. Klauskite vietinės atliekų tvarkymo įmonės arba mūsų techninės priežiūros centro.
- Sugedę arba nebetinkamai naudoti akumuliatoriai pagal direktyvą 2006/66/EB turi būti perdirbami.
- Jei mums atsiųsite savo sugedusį prietaisą, mes jį utilizuosime nemokamai.

Atsarginės dalys

Atsarginės dalis ir priedus galite įsigyti interneto svetainėje
www.grizzlytools.shop

Jei kiltų problemų užsakymo proceso metu, naudokite kontaktinę formą.
 Dėl tolesnių klausimų kreipkitės į „Service-Center“ (žr. 37 puslapį).

Akumulatorius

PAPK 12 A3 80001264

PAPK 12 B3 80001265

PAPK 12 D1 80001270

Kroviklis

PLGK 12 A2, EU.. 80001335

PLGK 12 A2, UK.. 80001336

PLGK 12 B2, EU.. 80001341

PLGK 12 B2, UK.. 80001342

Garantija

Gerbiamasis pirkėjų,
 Šiems gaminiams suteikiama 3 metų garantija nuo įsigijimo dienos.

Jeigu būtų nustatomi šio prietaiso defektai, prietaiso pardavėjo atžvilgiu įgyjate įstatyme nustatytas teises. Šių įstatyme nustatytų teisių toliau pateikiama garantija neapriboja.

Garantijos sąlygos

Garantinis laikotarpis pradedamas skaičiuoti nuo pirkimo dienos. Prašome saugoti parduotuvės kasos čekį. Jis laikomas pirkimo įrodymu.

Jeigu per trejus metus, pradedant nuo šio prietaiso įsigijimo dienos, nustatomas materialinis ar gamybinis defektas, šį prietaisą savo nuožiūra mes nemokamai suremontuosime arba pakeisime. Šioje garantijoje nustatyta, kad defektinį prietaisą ir pirkimo įrodymą (kasos čekį) galima pateikti trejų metų laikotarpiu bei pridodant trumpą defekto aprašymą ir nurodant defekto nustatymo datą.

Jeigu nustatomas defektas, kurio atžvilgiu galioja mūsų garantija, jums grąžinamas sumontuotas

arba naujas prietaisas. Suremontavus prietaisą ar jį pakeitus naujas garantijos galiojimo laikotarpis nėra nustatomas.

Garantijos galiojimo trukmė ir įstatyme nustatytos pretenzijos dėl defektų

Garantijos galiojimo trukmės pratęsimas pagal garantijos sąlygas nėra numatytas. Ši nuostata taip pat taikoma pakeistoms ir suremontuotoms dalims. Apie pažeidimus ir defektus, nustatomus iš karto po įsigijimo, turi būti pranešama nedelsiant, kai pirkinys išimamas iš pakuotės. Jeigu remontas atliekamas pasibaigus garantijos galiojimo laikotarpiui, už remontą imamas atlygis.

Garantijos taikymo apimtis

Prietaisas gaminamas laikantis griežtų kokybės reikalavimų ir rūpestingai patikrinamas prieš jį išsiunčiant.

Garantija galioja tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma įprastai naudojant gaminių nusidėvinčioms dalims (pvz.,

akumulatoriaus talpai). Ši garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar techniškai prižiūrimas. Taip pat vandens, šalčio, žaibo, ugnies ar netinkamai transportuojant padarytai žalai. Siekiant užtikrinti, kad prietaisas būtų naudojamas pagal paskirtį, privaloma laikytis visų instrukcijų žinyne nurodytų reikalavimų. Privaloma vengti prietaisą naudoti tokiais paskirčiai, apie kurią įspėjama instrukcijų žinyne, arba jį naudoti taip, kaip tame žinyne nerekomenduojama. Prietaisas skirtas naudoti tik privačioms, o ne pramoninėms reikmėms. Garantija netenka galios, jeigu prietaisas naudojamas netinkamai ir ne pagal paskirtį, su didele jėga ir mūsų įgaliotojo techninės priežiūros centro nenumatytu būdu.

Naudojimasis garantija

Siekiant greitai patenkinti jūsų prašymą, laikykitės šių nuorodų:

- Pateikdami paklausimus turėkite pasiruošę kasos čekį ir identifikavimo numerį (IAN 385629_2107), kuriis būtų įrodomas prietaiso įsigijimas.

- Gaminio numerį prašome nusirašyti iš gaminio tipo plokštelės su techniniais duomenimis.
- Jeigu nustatytumėte funkcijos triktį arba vienokius ar kitokius defektus, pirmiausia telefonu arba e.laišku susisieki su toliau išvardytais techninės priežiūros centrais. Šios dirbtuvės suteiktų jums išsamią informaciją apie jūsų pretenzijų tenkinimo eigą.
- Jeigu prietaisas būtų pripažintas defektiniu, jums pasikalbėjus su mūsų klientų aptarnavimo tarnyba, pridėjus pirkimo įrodymus (kasos čekį) ir pateikus defekto apibūdinimą bei jo nustatymo datą, galite jį nemokamai nusiųsti į savo pasirinktą techninės priežiūros centrą. Kad nekiltų jokių su gavimu susijusių keblumų ir neatsirastų papildomų išlaidų, naudokite tik jums nurodytą adresą. Pasirūpinkite, kad persiuntimo paštu išlaidos nebūtų neapmokėtos, taip pat prietaisai, siunčiami skubos paštu, didelių gabaritų kroviniams ar kitiems specialios paskirties kroviniams

skirtais būdais, nepriimami. Siųsdami prietaisą prašome pridėti visus įsigyjant gautus priedus ir pasirūpinti, kad jie būtų patikimai sudėti į gabėnimo pakuotę.

Remonto paslaugos

Remonto, kuriam garantija netaikoma, darbus gali už užmokestį atlikti mūsų techninės priežiūros centras. Centras jums parengtų išlaidų sąmatą. Galime pasirūpinti tik tinkamai supakuotais prietaisais, kurių persiuntimo paštu išlaidos yra apmokėtos.

Dėmesio: Prašome savo prietaisą mūsų techninės priežiūros centrui siųsti išvalytą ir pridėjus defekto aprašymą. Prietaisai, kurių persiuntimo paštu išlaidos neapmokėtos, taip pat prietaisai, siunčiami skubos paštu, didelių gabaritų kroviniams ar kitiems specialios paskirties kroviniams skirtais būdais, nepriimami. Jūsų atsiųstus sugedusius prietaisus mes pašalinsime nemokamai.

Service-Center



Paslaugų Lietuva

Tel.: 880033144

E-Mail: grizzly@lidl.lt

IAN 385629_2107

Importuotojas

Prašome atkreipti dėmesį, kad šis adresas nėra mūsų techninės priežiūros centro adresas. Pirmiausiai susisiekite su pirmiau nurodytu techninės priežiūros centru.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

VOKIETIJA

www.grizzlytools.de

Saturs

Ievads	38
Noteikumiem atbilstoša izmantošana	39
Vispārīgs apraksts	39
Piegādes komplekts	39
Pārskats	39
Tehniskie dati	39
Uzlādes laiks	40
Drošības norādījumi	40
Lietošanas instrukcijā izmantotie simboli	41
Simboli uz akumulatora	41
Simboli uz uzlādes ierīces..	41
Vispārīgi drošības norādījumi	42
Pareiza apiešanās ar akumulatora uzlādes ierīci..	44
Uzlāde	46
Akumulatora izņemšana un ievietošana	46
Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude	47
Akumulatora uzlāde	47
Nolietoti akumulatori	48
Uzglabāšana	48
Uzlādes ierīces montāža pie sienas	48
Tīrīšana	49
Apkope	49
Likvidēšana/vides aizsardzība	49
Rezerves daļas	50
Garantija	50
Remonta serviss	52

Servisa centrs	53
Importētājs	53
Originālās EK atbilstības deklarācijas tulkojums ..	87

Ievads

Apsveicam Jūs ar jaunas ierīces iegādi! Jūs esat izvēlēties augstvērtīgu ierīci. Ierīcei ražošanas procesā tika pārbaudīta kvalitāte un veikta gala kontrole. Tādējādi tiek nodrošināta Jūsu ierīces darbība.



Lietošanas instrukciju ir šīs ierīces sastāvdaļa.

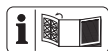


Tajā ir iekļautas svarīgas norādes, kas attiecas uz drošību, izmantošanu un utilizāciju. Pirms ierīces izmantošanas iepazīstieties ar visiem apkalpošanas un drošības norādījumiem. Izmantojiet ierīci tikai saskaņā ar šeit aprakstīto un tikai norādītajās izmantošanas sfērās. Saglabājiet šo lietošanas instrukciju un, nododot ierīci lietošanā citai personai, izsniedziet tai visu ar ierīci saistīto dokumentāciju.

Noteikumiem atbilstoša izmantošana

Akumulators un uzlādes ierīce ir jālieto kopā ar Parkside X 12 V Team sērijas ierīci. Akumulators ir saderīgs ar visām Parkside X 12 V Team ierīcēm. Akumulatoru drīkst lādēt tikai ar Parkside X 12 V TEAM sērijas uzlādes ierīcēm. Jebkāds cits lietojums var izraisīt ierīces bojājumus un radīt nopietnu apdraudējumu lietotājam. Šī ierīce nav paredzēta komerciālai izmantošanai. Lietojot ierīci komerciāliem nolūkiem, garantija tiek anulēta. Ražotājs neatbild par zaudējumiem, kas radušies pēc noteikumiem neatbilstīgas izmantošanas vai nepareizas lietošanas.

Vispārīgs apraksts



Svarīgāko funkcionālo daļu attēli ir atrodami atlokāmajā lapā.

Piegādes komplekts

- Akumulators
- uzlādes ierīce
- Lietošanas instrukcija

Lūdzam pareizi utilizēt iepakojumu.

Pārskats

- | | | |
|----------|---|---------------------|
| A | 1 | Akumulators |
| | 2 | Atbloķēšanas poga |
| | 3 | Uzlādes ierīce |
| | 4 | Sarkana LED lampiņa |
| | 5 | Zaļa LED lampiņa |

Tehniskie dati

Akumulators

(litija jonu) ... PAK 12 A3

Elementu skaits	3
Nominālais spriegums ...	12 V _~
Kapacitāte	2,0 Ah
Enerģija	24 Wh
Uzlādes ilgums	apm. 1 h
Maks. temperatūra	50 °C
Lādēšanas režīmā ...	4 - 40 °C
Darbības režīmā ..	-20 - 50 °C
Uzglabāšanas laikā..	0 - 45 °C

Uzlādes ierīce.. PLGK 12 A2

Nominālais jaudas patēriņš	50 W
levade	
Ieejas spriegums	220-240 V _~ , 50-60 Hz
Izvide	
Izejas spriegums	12 V _~
Izejas strāva	2,4 A
Ierīces drošinātājs	T2A
Aizsardzības klase	□ II

Uzlādes laiks

Iesakām šo ierīci darbināt tikai ar šādiem akumulatoriem:
PAPK 12 A3, PAPK 12 B3, PAPK 12 D1.

Iesakām šo akumulatoru uzlādi veikt ar šādām uzlādes ierīcēm:
PLGK 12 A2, PLGK 12 B2, PDSLK 12 A1.

Aktuālais saraksts attiecībā uz akumulatoru saderību ir pieejams vietnē: www.lidl.de/akku

Uzlādes laiks (minūtes)	PAPK 12 A1 PAPK 12 A3	PAPK 12 A2
PLGK 12 A1	60	60
PLGK 12 A2	60	60
PLGK 12 A3	60	60
PLGK 12 B2	30	45
PDSLK 12 A1	60	45

Uzlādes laiks (minūtes)	PAPK 12 B1 PAPK 12 B2 PAPK 12 B3	PAPK 12 D1
PLGK 12 A1	120	150
PLGK 12 A2	120	150
PLGK 12 A3	120	150
PLGK 12 B2	60	80
PDSLK 12 A1	60	80

Drošības norādījumi

Šo ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma, personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, kā arī personas ar nepietiekamu

pieredzi un zināšanām, ja šīs personas tiek uzraudzītas vai instruētas par ierīces drošu lietošanu un saprot ar to saistīto risku.

Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Bērni, kas atstāti bez uzraudzības, nedrīkst ne firīt ierīci, ne veikt tās apkopi.

Lietošanas instrukcijā izmantotie simboli



Bīstamības simbols ar norādēm, kā pasargāt cilvēkus vai nepieļaut inventāra bojājumus.



Bīstamības simbols ar norādēm, kā pasargāt cilvēkus no elektriskās strāvas trieciena.



Norādes simbols ar informāciju, kā labāk rīkoties ar ierīci

Simboli uz akumulatora



Šis akumulators ir Parksid X 12 V TEAM sastāvdaļa.



Rūpīgi izlasiet lietošanas pamācību.



Nemetiet akumulatoru mājsaimniecības atkritumos, ugunī vai ūdenī.



Nepakļaujiet akumulatoru ilglaicīgai spēcīgu saules staru iedarbībai un nenovietojiet to uz sildelementiem (maks. 50 °C).



Akumulatorus nododiet nolietoto bateriju savākšanas punktā, no kuriens tie tiks nogādāti uz videi nekaitīgu atreizējo pārstrādi.



Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.

Simboli uz uzlādes ierīces




Šis lādētājs ir Parksid X 12 V TEAM sastāvdaļa.



Uzmanību!




Uzmanīgi izlasiet lietošanas pamācību.

 Uzlādes ierīce ir piemērota lietošanai tikai iekštelpās.

 Ierīces drošinātājs

 Aizsardzības klase II (divkārša izolācija)

 Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.



LED indikācija uzlādes laikā.

Vispārīgi drošības norādījumi



Uzmanību! Izmantojot elektroierīces, jāievēro šādi drošības noteikumi, lai novērstu elektrošoka, traumu un ugunsgrēka risku:

Rūpīga ar akumulatoriem darbināmu instrumentu izmantošana un apiešanās ar tiem:

- **Lādējiet akumulatorus tikai ar uzlādes ierīcēm, kuras ir ieteicis ražotājs.** Uzlādes ierīce, kas ir piemērota noteiktam akumulatoru veidam, var aizdegties, ja to izmanto citu **akumulatoru uzlādei.**
- **Elektroinstrumentu darbināšanai izmantojiet tikai tiem paredzētos akumulatorus.** Citu akumulatoru izmantošana var radīt traumu un ugunsgrēka risku.
- **Neizmantoto akumulatoru neuzglabāriet biro-**

ja saspaužu, monētu, atslēgu, naglu, skrūvju un citu nelielu metāla priekšmetu tuvumā, kas var izraisīt kontaktu pārvienošanos. Isslēgums starp akumulatoru kontaktiem var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.

- **Nepareizas lietošanas dēļ no akumulatora var iztecēt šķidrums.** Izvairieties no saskares ar to. Nejaušas saskares gadījumā nomazgājiet skarto vietu ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, papildus meklējiet medicīnisko palīdzību. No akumulatora iztecējis šķidrums var radīt ādas kairinājumu vai apdegumus.
- **Neizmantojiet bojātu akumulatoru vai akumulatoru, kurā ir veikti pārveidojumi.** Bojātu vai pārveidotu akumulatoru darbība var būt neparedzama un izraisīt ugunsgrēku, eksploziju vai miesas bojājumus.
- **Nepakļaujiet akumulatoru uguns liesmu vai**

augstas temperatūras iedarbībai. Uguns liesmas vai temperatūra, kas ir augstāka par 130 °C, var izraisīt eksploziju.

- **Sekoņiet visām lādēšanas norādēm un nekad nelādējiet akumulatoru vai ar akumulatoru darbināmo instrumentu, pārsniedzot lietošanas pamācībā norādīto temperatūras amplitūdu.** Nepareiza uzlāde vai uzlāde, pārsniedzot pieļaujamo temperatūras amplitūdu, var sabojāt akumulatoru un paugstināt ugunsbīstamību.

Serviss

- **Nekad neveiciet apkopi bojātiem akumulatoriem.** Jebkādas akumulatoru apkopes darbības drīkst veikt tikai ražotājs vai ražotāja pilnvarota klientu apkalpošanas centra speciālisti.

Īpaši drošības norādījumi ar akumulatoru darbināmā ierīcēm

- **Pirms akumulatora ievietošanas pārlicinieties, ka ierīce ir izslēgta.** Ievietojot akumulatoru ieslēgtā elektroinstrumentā, var notikt nelaimes gadījumi.
- **Savus akumulatorus lādējiet tikai iekštelpās, jo uzlādes ierīce ir paredzēta tikai lietošanai telpās.**
- **Lai mazinātu elektrošoka risku, atvienojiet lādētāja spraudni no kontaktligzdas, pirms sākat tīrīšanu.**
- **Nepakļaujiet akumulatoru ilglaicīgai spēcīgu saules staru iedarbībai un nenovietojiet to uz sildelementiem.** Siltums bojā akumulatoru un rada sprādziena risku.
- **Uzsilušam akumulatoram ļaujiet pirms uzlādes atdzist.**
- **Neveriet akumulatoru valā un izvairieties no mehāniskiem akumulatora bojājumiem.**

Pastāv īssavienojuma risks un var izdalīties tvaiki, kas kairina elpceļus. Nodrošiniet svaiga gaisa pieplūdi un meklējiet ārsta palīdzību.

- **Neizmantojiet baterijas, kas nav paredzētas atkārtotai uzlādešanai!**

Pareiza apiešanās ar akumulatora uzlādes ierīci

- Bērni jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi nerotaļājas ar ierīci.
- **Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet uzlādes ierīci, kabeli un kontaktdakšu, un tā remontu ar oriģinālajām rezerves daļām uzticiet tikai kvalificētiem speciālistiem. Neizmantojiet bojātu uzlādes ierīci un patvalīgi neatveriet to.** Tādējādi tiks nodrošināta ierīces drošuma saglabāšanās.
- **Pievērsiet uzmanību tam, lai tikla spriegums atbilstu uzlādes ierīces tehnisko datu plāksnītē norādītajiem datiem.**

Pastāv elektriskās strāvas trieciena risks.

- **Uzturiet uzlādes ierīci tīru un sargājiet to no slapjuma un lietus. Nekad neizmantojiet uzlādes ierīci ārpus telpām.** Netīrumu un ūdens iekļuve ierīcē palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
 - **Uzlādes ierīci drīkst izmantot tikai ar atbilstīgajiem oriģinālajiem akumulatoriem.** Citu akumulatoru lādēšana var radīt savainojumus un ugunsbīstamību.
 - **Nepielaujiet mehānisku bojājumu rašanos uzlādes ierīcē.** Tie var radīt iekšējus īssavienojumus.
 - **Uzlādes ierīci nedrīkst izmantot uz degošas pamatnes (piemēram, papīra, tekstilmateriāla).** Uzlādes laikā rodas sasiluma dēļ pastāv ugunsbīstamība.
 - Ja tiek bojāts ierīces pievienojuma vads, to jānomaina ražotājam vai viņa klientu servisam, vai personai ar
- līdzīgu kvalifikāciju, lai novērstu riskus.
 - Jūsu ierīces akumulators piegādes stāvoklī ir uzlādēts tikai daļēji, tāpēc pirms pirmās lietošanas jāuzlādē pilnībā. Ievietojiet bateriju cokolā un savienojiet uzlādes ierīci ar elektrotīklu.
 - Kad akumulators ir pilnībā uzlādēts, atvienojiet tīkla kontaktspraudni un atvienojiet akumulatoru no uzlādes ierīces.
 - Neizmantojiet uzlādes ierīci, lai uzlādētu baterijas, kas nav paredzētas atkārtotai lādēšanai.
 - **Neizmantojiet piederumus, kurus nav rekomendējis PARKSIDE.** Tas var izraisīt strāvas triecienus vai ugunsgrēku.

Uzlāde



Nepakļaujiet akumulatoru ekstremālu apstākļu, piemēram, siltuma un triecienu iedarbībai. Iztiecējis elektrolīta šķidrums rada savainojumu risku! Ja tas ir iekļuvis acīs vai ir notikusi šķidruma saskare ar ādu, noskalojiet skartās vietas ar ūdeni vai neitralizatoru un meklējiet ārsta palīdzību.



Akumulatora uzlādi veiciet tikai sausās telpās. Akumulatora ārējai virsmai pirms uzlādes ierīces pieslēgšanas jābūt tīrai un sausai. Pastāv savainojumu risks elektriskās strāvas trieciena dēļ.



Izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru, pirms veicat jebkādus darbus.



Akumulators pilnu kapacitāti sasniedz tikai pēc vairākkārtējas uzlādes.

- Pirms pirmās lietošanas reizes uzlādējiet akumulatoru.
- Akumulatora uzlādei izmantojiet vienīgi Parkside X 12 V Team sērijas uzlādes ierīci.

- Ievērojami saīsināts ierīces darbības laiks ar uzlādētu akumulatoru nozīmē, ka akumulators ir nolietots un jāmaina. Izmantojiet vienīgi oriģinālo Parkside X 12 V Team sērijas rezerves akumulatoru, ko iespējams iegādāties tiešsaistes veikalā (sk. nodaļu „Rezerves daļas”).
- Vienmēr ievērojiet spēkā esošos drošības norādījumus, kā arī apkārtējās vides aizsardzības noteikumus un norādījumus.
- Garantijas pakalpojums neattiecas uz defektiem, kas radušies, nepareizi rīkojoties ar ierīci.

Akumulatora izņemšana un ievietošana

1. Lai izņemtu akumulatoru (1) no ierīces, nospiediet atbloķēšanas pogu (2) uz akumulatora un izņemiet akumulatoru.
2. Lai ievietotu akumulatoru (1), pa vadotni iebīdīet akumulatoru ierīcē. Tas dzirdami nofiksējas.



Ievietojiet akumulatoru tikai tad, kad ar akumulatoru darbināmais Inst-

ruments ir pilnībā sagatavots darbam.

Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude

Uzlādes līmeņa indikators ierīcē signalizē par akumulatora (1) uzlādes līmeni.

- Akumulatora uzlādes līmenis tiek parādīts, iedegoties attiecīgajai LED lampiņai ierīces darbības laikā. Šai nolūkā turiet nospiestu ieslēgšanas slēdzi.

sarkanā-dzeltenā-zaļā krāsā

=> akumulators ir uzlādēts

sarkanā-dzeltenā krāsā

=> akumulatora uzlādes līmenis atbilst apmēram pusei no pilna uzlādes līmeņa

sarkanā krāsā

=> akumulators ir jāuzlādē

Akumulatora uzlāde



Uzsilušam akumulatoram ļaujiet pirms uzlādes atdzist




Veiciet akumulatora (1) uzlādi tad, kad deg tikai uzlādes līmeņa indikatora sarkanā LED lampiņa.

Uzlādes līmeņa indikators ierīcē signalizē par akumulatora (1) uzlādes līmeni.

1. Ja nepieciešams, izņemiet akumulatoru (1) no ierīces.
2. Iebīdiēt akumulatoru (1) uzlādes ierīces (3) padziļinājumā.
3. Savienojiet uzlādes ierīci (3) ar kontaktligzdu.
4. Kad uzlādes process ir pabeigts, atvienojiet uzlādes ierīci (3) no tīkla.
5. Izvelciet akumulatoru (1) no uzlādes ierīces (3).

Uzlādes ierīces (3) LED kontrollampiņu pārskats:

•  **Bez ievietota akumulatora deg zaļā LED lampiņa (5):**
uzlādes ierīce ir gatava darbam.

•  **Deg zaļā LED lampiņa (5):**
akumulators ir uzlādēts.

•  **Deg sarkanā LED lampiņa (4):**
notiek akumulatora uzlāde.

Mirgo sarkanā LED lampiņa (4):
kļūda

Nolietoti akumulatori

- Ievērojami saīsināts ierīces darbības laiks ar uzlādētu akumulatoru nozīmē, ka akumulators ir nolietots un jāmaina. Izmantojiet vienīgi oriģinālo Parkside X 12 V Team sērijas rezerves akumulatoru, ko iespējams iegādāties tiešsaistes veikalā (sk. nodaļu „Rezerves daļas”).
- Vienmēr ievērojiet spēkā esošos drošības norādījumus, kā arī noteikumus un norādes par apkārtējās vides aizsardzību (skatīt „Likvidēšana/vides aizsardzība”).

Uzglabāšana

- Uzglabājiet ierīci daļēji uzlādētā stāvoklī. Ilgākas uzglabāšanas periodā vajadzētu degt 2 līdz 3 LED lampiņām. Uzlādes līmeņa indikators ierīcē signalizē par akumulatora (1) uzlādes līmeni.
- Pirms ilgāka uzglabāšanas perioda izņemiet no ierīces akumulatoru un pilnībā uzlādējiet to.
- Ilgākas uzglabāšanas laikā aptuveni ik pēc 3 mēnešiem

pārbaudiet akumulatora uzlādes stāvokli un nepieciešamības gadījumā uzlādējiet to.

- Akumulatora uzglabāšanas temperatūras amplitūda ir 0 °C līdz 45 °C. Uzglabāšanas laikā izvairieties no ekstremāla aukstuma vai karstuma, lai tiktu saglabāta akumulatora veiktspēja.

Uzlādes ierīces montāža pie sienas (pēc izvēles)

Jūs varat uzlādes ierīci (3) uzmontēt arī pie sienas.

- Izvēlētajā vietā sienā ar dībeļu palīdzību iestipriniet divas skrūves, ievērojot 54 mm attālumu.
- Skrūvju galviņas diametrs var būt 7 - 9 mm.
- Atstājiet skrūvju galviņas apm. 10 mm attālumā no sienas.
- Jūs varat uzlādes ierīci (3) ar sienas turētāja atverēm pa priekšu pielikt pie abām skrūvēm un uzlādes ierīci līdz galam vilkt uz leju.



Urbšanas laikā pievērsiet uzmanību tam, lai nesabojātu elektroapgādes vadus. Izmantojiet piemērotus detektorus, lai noteiktu slēptu strāvas vadu atrašanās vietu, vai arī izmantojiet elektroinstalāciju shēmu. Saskaņā ar strāvas vadiem var izraisīt ugunsgrēku un strāvas triecienu, bet saskaņā ar gāzes vadu var izraisīt eksploziju. Saskaņā ar ūdensvadu var nodarīt materiālo kaitējumu un izraisīt strāvas triecienu.

Tīrīšana

Uzlādes ierīces un akumulatora tīrīšanai izmantojiet sausu drānu vai otu. Neizmantojiet ūdeni vai metāla priekšmetus.

Apkope

Iekārtai nav nepieciešama apkope.

Likvidēšana/vides aizsardzība

Izņemiet no ierīces akumulatoru un nogādājiet ierīci, akumulatoru, piederumus un iesaiņojumu uz videi nekaitīgu otrreizējo pārstrādi.



Elektroierīces nedrīkst izsviest sadzīves atkritumos!



Nemetiet akumulatoru mājsaimniecības atkritumos, ugunī (sprādziena risks) vai ūdenī. Bojāti akumulatori var kaitēt apkārtējai videi un jūsu veselībai, ja no tiem izplūst indīgi tvaiki vai šķidrums.

- Nododiet litija jonu akumulatoru un uzlādes ierīci otrreizējās pārstrādes punktā. Izmantotās plastmasas un metāla detaļas ir iespējams sašķirot un nodot otrreizējās pārstrādes punktā. Šai sakarā vērsieties mūsu klientu servisa centrā.
- Likvidējiet akumulatorus izlādētā stāvoklī. Lai izvairītos no īsslēguma, spaiļes ieteicams nosegt ar līmlenti. Neatveriet akumulatoru.
- Likvidējiet akumulatorus saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Akumulatorus nododiet nolietoto bateriju savākšanas punktā, no kurienes tie tiks nogādāti uz videi nekaitīgu otrreizējo pārstrādi. Informāciju par to jūs varat iegūt pie vietējiem

atkritumu apsaimniekotājiem vai mūsu servisa centrā.

- Bojāti vai nolietoti akumulatori saskaņā ar Direktīvu 2006/66/ĒK ir nododami otrreizējai pārstrādei.
- Jūsu atsūtītās bojātās ierīces utilizāciju mēs veiksime bez maksas.

Rezerves daļas

Rezerves daļas un piederumus var pasūtīt vietnē www.grizzlytools.shop

Ja pasūtīšanas procesā jūs saskaraties ar problēmām, lūdzam izmantojiet saziņas veidlapu. Ja jums rodas papildu jautājumi, vērsieties servisa centrā (skatiet 53 lpp.).

Akumulators

PAPK 12 A3	80001264
PAPK 12 B3	80001265
PAPK 12 D1	80001270

Uzlādes ierīce

PLGK 12 A2, EU..	80001335
PLGK 12 A2, UK..	80001336
PLGK 12 B2, EU..	80001341
PLGK 12 B2, UK..	80001342

Garantija

L. cien. kliente, a. god. klient!
Šiem izstrādājumiem jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot no iegādes datuma.

Konstatējot šajā ierīcē defektus, jums attiecībā pret ierīces pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu turpmāk izklāstītā garantija šīs likumīgās tiesības neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sāk darboties dienā, kad ir izdarīts pirkmums. Lūdzam saglabāties oriģinālo kases čeku. Šis dokuments kalpos kā [pirkuma apliecinājums].
Ja trīs gadu laikā kopš pirkuma datuma ierīcē tiks konstatētas ar materiālu vai ražošanas procesu saistītas kļūmes, mēs jūsu ierīci pēc saviem ieskatiem vai nu bez maksas saremontēsim, vai arī apmainīsim pret jaunu. Šis garantijas pakalpojums paredz, ka trīs gadu laikā bojātā ierīce kopā ar pirkumu apliecināšanu dokumentu (kases čeku) un īsu konstatētā defekta aprakstu, kā arī norādi par laiku, kad defekts ir ticis konstatēts, tiek atsūtīta mums. Ja konstatētais defekts ietilps

garantijas pakalpojumā, jūs saņemsiet atpakaļ saremontētu veco ierīci vai arī jaunu ierīci. Līdz ar ierīces saremontēšanu vai nomaiņu garantijas darbības laiks nesākas no jauna.

Garantijas darbības laiks un likumā noteiktās prasības saistībā ar izstrādājuma kvalitāti

Garantijas pakalpojuma sniegšana garantijas darbības laiku nepagarina. Tas attiecas arī uz nomainītām un saremontētām detaļām. Ja bojājumi un trūkumi ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem nekavējoties jāziņo uzreiz pēc ierīces izsaiņošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi ar ierīci saistītie remonta darbi tiek veikti par samaksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas vienīgi uz defektiem, kas saistīti ar materiālu vai ražošanas procesu. Šī garantija

neattiecas uz normālu dilstošo detaļu nolietojumu (piemēram, uz akumulatora kapacitāti). Šī garantija zaudē savu spēku, ja produktam ir nodarīti bojājumi, tas nav lietots atbilstoši noteikumiem vai tam nav veikta apkope. Tā neattiecas arī uz bojājumiem, kurus izraisījis ūdens, sals, zibens un uguns vai nepareiza transportēšana. Lai nodrošinātu ierīces lietošanu atbilstoši noteikumiem, ir precīzi jāievēro visi lietošanas instrukcijā sniegtie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem ierīces izmantošanas mērķiem un darbībām, no kuru veikšanas lietošanas instrukcijā tiek aicināts atturēties un par kurām tiek brīdināts.

Ierīce ir paredzēta vienīgi lietošanai privātām vajadzībām, nevis komerciāliem mērķiem. Izmantojot ierīci pretēji paredzētajam pielietojumam un neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu, izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotas servisa filiāles darbinieki, garantija zaudē savu spēku.

Rīcības procedūra, iestājo- ties garantijas gadījumam

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet tālāk sniegtajām norādēm.

- Vēršoties pie mums ar jebkāda veida pieprasījumu, sagatavojiet kases čeku un ierīces identifikācijas numuru (IAN 385629_2107), kas kalpos kā pirkumu apliecinošs dokuments.
- Artikula numuru, lūdzu, skatiet tehnisko datu plāksnītē.
- Konstatējot ierīcē ražošanas brāķi vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa struktūrvienību **telefoniski** vai rakstot **e-pastu**. Jūs saņemsiet sīkaku informāciju par tālākajiem rīcības soļiem saistībā ar jūsu iesniegto reklamāciju.
- Ierīce, kurai ir konstatēts defekts, iepriekš konsultējoties ar mūsu klientu apkalpošanas centru un klāt pievienojot pirkumu apliecināšu dokumentu (kases čeku), kā arī sniedzot īsu defekta raksturojumu un norādot laiku, kad tas tika konstatēts, jānosūta uz jums paziņoto servisa adresi (bezmaksas sūtījums). Lai izvairītos no

problēmām, kas saistītas ar sūtījuma pieņemšanu, un papildu izdevumiem, obligāti norādiet tikai to adresi, kas jums tika paziņota. Pārliecinieties, ka sūtījums netiek noformēts kā sūtījums, par kuru jāmaksā saņēmējam, vai kā lielizmēra prece, ātrās piegādes krava vai cita veida speciālais pārvadājums. Lūdzu, nosūtiet ierīci kopā ar pirkuma brīdī klāt pievienotajiem piederumiem un nodrošiniet pietiekami drošu un izturīgu iepakojumu, kas ir piemērots ierīces pārva-
dāšanai.

Remonta serviss

Remontu, kas netiek veikts **garantijas pakalpojuma ietvaros**, par samaksu iespējams veikt mūsu servisa filiālē. Tās darbinieki jums labprāt sastādīs izmaksu tāmi.

Mēs varam apstrādāt tikai tādas iekārtas, kas ir atbilstoši iesaiņotas un kam samaksāta pasta nodeva.

Uzmanību! Notīrītu ierīci ar norādi par konstatēto defektu, lūdzu, nosūtiet uz mūsu servisa filiāli.

Netiek pieņemtas ierīces, kas ir iesūtītas ar norādi „Vedmaksā jāmaksā saņēmējam”, kā steidzama vai cita veida speciāla krava. Jūsu iesūtīto bojāto ierīču utilizāciju mēs veicam bez maksas.

Servisa centrs



Servisa Latvija

Tel.: 8000 58 08

E-Mail: grizzly@lidl.lv

IAN 385629_2107

Importētājs

Lūdzu, ņemiet vērā, ka tālāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar iepriekš minēto servisa centru.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

www.grizzlytools.de

Sisu

Sissejuhatus	54
Otstarbekohane kasutamine	55
Üldine kirjeldus	55
Tarnekomplekt.....	55
Ülevaade	55
Tehnilised andmed	55
Laadimisaeg.....	56
Ohutusjuhised	56
Sümbolid kasutusjuhendis..	57
Akul olevad sümbolid	57
Laaduril olevad sümbolid ..	58
Üldised ohutusjuhised	58
Akulaaduri õige käsitlemine	60
Laadimistoiming	61
Aku eemaldamine/ paigaldamine	62
Aku laetustaseme kontrollimine.....	62
Aku laadimine	62
Kasutatud akud.....	63
Ladustamine	63
Laaduri seinakinnitus	63
Puhastamine	64
Hoolde	64
Jäätmekäitlus/keskkonnakaitse	64
Varuosad/tarvikud	65
Garantii	65
Remonditeenus	67
Teeninduskeskus	67
Importija	67

Tõlge EÜ vastavusdeklaratsiooni originaaldokumendist...88

Sissejuhatus

Õnnitleme teid uue seadme ostu puhul. Olete endale ostnud kõrgekvaliteedilise seadme. Selle seadme kvaliteeti on kontrollitud tootmise ajal ja ta on läbinud lõpliku kontrolli. Seega on teie seadme toimimine tagatud.

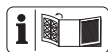


Kasutusjuhend kuulub selle seadme juurde. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Tutvuge enne seadme kasutamist kõikide kasutus- ja ohutuse alaste juhistega. Kasutage seda seadet vaid juhistes kirjeldatud viisil ja otstarbel. Hoidke kasutusjuhend alles ja andke toote edasiandmisel kolmandale isikule kaasa ka kõik seadme dokumendid.

Otstarbekohane kasutamine

Akut ja laadurit peab kasutama koos seeria Parkside X 12 V Team seadmega. Aku ühildub kõikide PARKSIDE X 12 V Teami seadmetega. Akusid tohib laadida vaid seeria Parkside X 12 V TEAM laaduritega. Igasugune muul viisil kasutamine, mida selles kasutusjuhendis ei ole selgesõnaliselt lubatud, võib kaasa tuua seadme kahjustused ning tõsise ohu kasutajale. See seade ei ole ette nähtud ärieesmärgil kasutamiseks. Ärieesmärgil kasutamise korral kaotab garantii kehtivuse. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis tekivad mitteotstarbekohasest või valest kasutamisest.

Üldine kirjeldus



Joonised leiata eesmiselt volditavalt leheküljelt.

Tarnekomplekt

- Aku
- Laadur
- Kasutusjuhend

Kõrvaldage pakkematerjal nõuetekohaselt.

Ülevaade

- | | | |
|----------|---|-------------------------|
| A | 1 | Aku |
| | 2 | Lukustuse vabastusklahv |
| | 3 | Laadur |
| | 4 | Punane LED |
| | 5 | Roheline LED |

Tehnilised andmed

Aku (Li-Ion) ... PAPH 12 A3

Elementide arv.....	3
Nimipinge.....	12 V \equiv
Mahtuvus	2,0 Ah
Energia.....	24 Wh
Laadimisaeg.....	umbes 1 h
Temperatuur	max 50°C
Laadimisprotsess ...	4...40 °C
Töö.....	-20...50 °C
Ladustamine	0...45 °C

Laadur PLGK 12 A2

Nominaalne võimsustarve..	50 W
Sisend	
Sisendpinge	
.....	230-240 V~, 50-60 Hz
Väljund	
Väljundpinge	12 V \equiv
Väljundvool	2,4 A
Kaitseklass	□ II
Seadme kaitse	T2A

Laadimisaeg

Me soovitame teile k itada seda seadet ainult järgmiste akudega: PAK 12 A3, PAK 12 B3, PAK 12 D1.

Me soovitame teile laadida neid akusid ainult järgmiste laadimis-seadmetega: PLGK 12 A2, PLGK 12 B2, PDSLK 12 A1.

Uusima nimekirja akude ühilduvuse kohta leiate aadressilt:
www.lidl.de/akku

Laadimisaeg (min)	PAPK 12 A1 PAPK 12 A3	PAPK 12 A2
PLGK 12 A1	60	60
PLGK 12 A2	60	60
PLGK 12 A3	60	60
PLGK 12 B2	30	45
PDSLK 12 A1	60	45

Laadimisaeg (min)	PAPK 12 B1 PAPK 12 B2 PAPK 12 B3	PAPK 12 D1
PLGK 12 A1	120	150
PLGK 12 A2	120	150
PLGK 12 A3	120	150
PLGK 12 B2	60	80
PDSLK 12 A1	60	80

Ohutusjuhised

Seda seadet tohivad ka-
 sutada lapsed alates 8.
 eluaastast, samuti piiratud
 f uisiliste, sensoorsete või
 vaimsete võimetega isikud
 või isikud, kellel ei ole

piisavalt kogemusi ja tead-
 misi, kui on tagatud nende
 järelevalve või neid on
 instrueeritud seadme ohutu
 kasutamise osas ning nad
 on sellest tulenevatest ohtu-

dest aru saanud. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi ilma järelevalveta teostada puhastamist ja kasutajapoolset hooldust.

Akul olevad sümbolid



Aku on seeria PARKSIDE X 12 V TEAM osa.

Sümbolid kasutusjuhendis



Ohusümbol koos juhistega isiku- ja varakahjude vältimiseks.



Ohusümbol koos juhistega elektrilöögist tule- ning isiku- ja varakahjude vältimiseks.



Juhisesümbolid koos teabega seadme parema käsitsemise kohta.



Lugege kasutusjuhend tähelepanelikult läbi.



Ärge visake akut olmejäätmete hulka, tulle ega vette.



Ärge jätke akut pikema ajaks tugeva päikesekiirguse kätte ega pange seda kütetehade peale (max 50 °C).



Andke akud vanade patareide kogumispunkti, kus need suunatakse keskkonnahoidlikult taaskasutusse.



Elektriseadmeid ei tohi visata olmejäätmete hulka.

Laaduril olevad sümbolid



See seade on Parkside X 12 V TEAMi osa.



Tähelepanu!



Lugege kasutusjuhend tähelepanelikult läbi.



Laadur sobib kasutamiseks ainult siseruumides.



Seadme kaitse



Kaitseklass II (Kahekordne isolatsioon)



Elektriseadmed kuulu olmejäätmete hulka.



Kontrollnäidikud (LED) laaduril

Üldised ohutusjuhised



Tähelepanu! Elektritööriistade kasutamisel peab kaitseks elektrilöögi, vigastus- ja tulekahjuohu vastu tarvitusele võtma järgmised põhilised ohutusmeetmed:

Akutööriista kasutamine ja käsitsemine:

- **Laadige akusid ainult laaduritega, mis kuuluvad seeriasse Parkside X 12 V Team.** Ühe kindla akuliigi jaoks ette nähtud laaduri korral tekib tulekahjuoht, kui seda kasutatakse teistsuguste akudega.
- **Kasutage elektritööriistades ainult nende jaoks ette nähtud akusid.** Teiste akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahjuohu.
- **Hoidke aku, mida hetkel ei kasutata, eemal**

kirjaklambritest, mün-
tidest, võtmetest, nael-
test, kruvidest ja teistest
väikestest metallese-
metest, mis võivad
põhjustada kontaktide
lühiühenduse. Aku kon-
taktide lühiühenduse
tagajärjeks võivad olla
põletushaavad või tule-
kahju.

- **Väärkasutuse korral võib vedelik akust välja lekkida. Vältige sellega kokku puutumist. Juhusliku kokkupuute korral peske see veega maha. Kui vedelikku satub silma, pöörduge arsti poole.** Välja lekkiv akuvedelik võib nahka ärritada või põletada.
- **Arge kasutage kahjustatud või muudetud akut.** Kahjustatud või muudetud akud võivad talitleda ettearvamatult ning tekitada tulekahju, plahvatust või vigastusohu.
- **Arge jätke akut tule ega kõrgete temperatuuride kätte.** Tuli või temperatuur üle 130 °C võib tekitada plahvatuse.

- **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge kunagi laadige akut ega juhtmeta tööriista väljaspool kasutusjuhendis toodud temperatuurivahemikku.** Vale laadimine või laadimine väljaspool lubatud temperatuurivahemikku võib rikkuda akut ja suurendada tuleohtu.

Teenindus

- **Ärge mitte kunagi hooldage kahjustatud akusid.** Aku hooldustöid tohib teha ainult tootja või volitatud hoolduskeskus.

Spetsiaalsed ohutusjuhised akuseadmete kasutamiseks

- **Enne kui te hakkate akut paigaldama, veenduge, et seade oleks välja lülitatud.** Aku paigaldamine sisselülitatud elektritööriista võib põhjustada õnnetusi.

- **Laadige akut ainult siseruumis, sest laadur on ainult selleks ette nähtud.**
- **Elektrilöögiriski vähendamiseks tõmmake laaduri pistik enne puhastamist pistikupesast välja.**
- **Arge jätke akut pikemaks ajaks tugeva päikesekiirguse kätte ega pange seda küttekahade peale.** Kuumus kahjustab akut ja esineb plahvatusoht.
- **Laske soojenenud akul enne laadimist maha jahtuda.**
- **Arge avage akut ja vältige aku mehaanilist kahjustamist.** Esineb lühiseoht ja väljuda võivad hingamisteid ärritavad aurud. Tagage värske õhk ja pöörduge arsti poole.
- **Arge kasutage korduvalt mittelaetavaid patareisid.** Seade võiks saada kahjustada. **Arge kasutage tarvikuid, mida PARKSIDE ei ole soovitanud.** See võib põhjustada elektrilööki või tulekahju.

Akulaaduri õige käsitlemine

- Jälgige lapsi, et nad ei mängi seadmega.
- **Kasutage aku laadimiseks ainult seeriasse Parkside X 12 V TEAM kuuluvat laadurit.** Esineb tulekahju- ja plahvatusoht.
- **Kontrollige laadurit, kaablit ja pistikut enne igat kasutuskorda ning laske seda remontida ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja ainult originaalvaruosadega.** Arge kasutage defektsel laadurit ja avage seda ise. Nii on tagatud seadme ohutuse säilimine.
- **Jälgige, et võrgupinge vastaks laaduri tüübisildil esitatud andmetele.** Esineb elektrilöögi oht.
- **Hoidke laadur puhas ning niiskusest ja sademetest eemal.** Arge mitte kunagi kasutage laadurit välistingimustes. Määrumise ja vee sissetungimise korral suureneb elektrilöögi risk.

- **Laadurit tohib k itada ainult seeriasse Parkside X 12 V TEAM kuuluvate akudega.** Teiste akude laadimine v ob tekitada vigastusi ja tuleohtu.
- **Vältige laaduri mehaanilist kahjustamist.** Need v ovad tekitada sisemise lühise.
- **Laadurit ei tohi kasutada tuleohtliku aluse peal ega selle vahetus läheduses (nt paber, tekstiil).** Laadimise toimuva soojenemise tõttu tekib tulekahjuoht.
- Kui seadme ühenduskaabel saab kahjustada, tuleb see ohtude vältimiseks lasta tootjal või tootja klienditeeninduses või muul sarnase kvalifikatsiooniga isikul välja vahetada.
- Teie seadme aku on tarnimisel ainult osaliselt laetud ja see tuleb enne esimest kasutamist täielikult täis laadida. Ühendage laadur voolv orku ja pange aku sokkisse.
- Kui aku on täielikult laetud, tõmmake võrgu-

pistik välja ja lahutage aku laaduri küljest.

- Arge laadige laaduris korduvalt mittelaetavaid patareisid.

Laadimistoiming



Arge jätke akut  armuslikesse tingimustesse nagu sooja kätte ja l oogi alla. V aljalekkiva elektrol uidilahuse tõttu esineb vigastusoht! Silma ja nahale sattumisel peske vastavat kohta vee või neutraliseeriva lahusega ning p oorduge arsti poole.



Laadige akut ainult kuivades ruumides. Aku välispind peab enne laaduri ühendamist olema puhas ja kuiv. Esineb elektril oogist tulenevate vigastuste oht.



Lülitage seade välja ja eemaldage enne mistahes t oodega alustamist aku.



Aku saavutab oma täieliku mahtuvuse alles mitmekordse laadimise järel.

- Enne seadme esimest kasutamist laadige aku täis.
- Aku laadimiseks kasutage ainult Parkside X 12 V Team sarja laadijat.
- Oluliselt lühenenud tööaeg hoolimata laadimisest viitab sellele, et aku on ammendunud ja see tuleb asendada. Kasutage ainult seeria Parkside X 12 V TEAM originaalset varuakut, mille saate tellida klienditeenindusest.
- Järgige iga juhul vastavaid kehtivaid ohutusjuhiseid ning keskkonnakaitsealaseid määrusi ja juhiseid.
- Garantii ei kehti defektidele, mis on põhjustatud asjatundmatust käsitlemisest.

Aku eemaldamine/ paigaldamine

1. Aku (1) eemaldamiseks seadmest vajutage akul olevat vabastusnuppu (2) ja tõmmake aku välja.
2. Aku (1) paigaldamiseks lükake aku mööda juhtiinne seadmesse. See fikseerub kuuldavalt.



Ärge sisestage akut enne, kui juhtmeta

tööriist on kasutamiseks täielikult ette valmistatud.

Aku laetustaseme kontrollimine

Laetustaseme näidik näitab aku (1) laetustaset.

- Aku laetustaset näitab vastava LED-näidiku süttimine, mis süttib seadme töötamise ajal. Selleks vajutage toitenuppu ja hoidke seda all.

punane, oranž, roheline: Aku laetud

punane ja oranž: Aku osaliselt laetud

punane: Akut tuleb laadida

Aku laadimine



Laske soojenenud akul enne laadimist jahtuda.



Laadige akut (1), kui põleb veel ainult punane laetustaseme näidik LED. Laetustaseme näidik näitab aku (1) laetustaset.

1. Vajadusel võtke aku (1) seadmest välja.

- Lükake aku (1) laaduri (3) laadimisessa.
- Ühendage laadur (3) pistikupessa.
- Kui laadimistoiming on lõppenud, lahutage laadur (3) võrgust.
- Tõmmake aku (1) laadurist (3) välja.

LED-kontrollnäidikute ülevaade laaduril (3):

•  **Roheline LED (5) põleb ilma paigaldamata akuta:** Laadur käitusvalmis.

•  **Roheline LED (5) põleb:** Aku on laetud

•  **Punane LED (4) põleb:** Akut laetakse

Punane LED vilgub: viga

Kasutatud akud

- Oluliselt lühenenud tööaeg hoolimata laadimisest viitab sellele, et aku on ammendunud ja see tuleb asendada. Kasutage ainult seeria Parkside X 12 V TEAM origi-

naalset varuakut, mille saate tellida klienditeenindusest.

- Järgige igal juhul hetkel kehtivaid ohutusjuhiseid ning keskkonnakaitsealaseid seadusi ja juhiseid (vt „Käitlemine/keskkonnakaitse“).

Ladustamine

- Enne seadme pikemat aega ladustamist (nt talveks) võtke aku seadmest välja.
- Pikema ladustusfaasi jooksul kontrollige umbes iga 3 kuu järel aku laetustaset ja laadige vajaduse korral uuesti.
- Aku ladustustemperatuur on 0 °C kuni 45 °C. Vältige ladustamise ajal äärmist külma ja kuumust, et aku ei kaotaks oma võimsust.

Laaduri seinakinnitus (lisavarustus)

Laaduri (3) võite kinnitada ka seinale.

- Kinnitage kaks kruvi teineteisest 54 mm kaugusele tüüblite abil seinale soovitud kohta.
- Kruvipea läbimõõt võib olla 7 - 9 mm.

- Jätke kruvipea umbes 10 mm kaugusele seinast välja.
- Laaduri (3) võite paigaldada seinahoidiku avadega nendele kahele kruvile ja tõmata laaduri kuni tõkiseni alla.



Jälgige puurimisel, et ei kahjustata torusid ja juhtmeid. Kasutage nende määramiseks sobivaid otsinguseadmeid või kasutage abiks paigaldusskeemi. Kokkupuutumine elektrijuhtmetega võib põhjustada elektrilööki ja tulekahju, kokkupuutumine gaasitoruga tekitada plahvatuset. Veetoru kahjustamine võib tekitada materiaalse kahju ja elektrilöögi.

Puhastamine

Puhastage akut ainult kuiva lapi või pintsliga. Ärge kasutage vett ega metallist esemeid.

Hooldus

Seade on hooldusvaba.

Jäätmekäitlus/ keskkonnakaitse

Võtke aku seadmest välja ja viige aku ning selle pakend keskkonnasästlikku taaskasutusse. Käidelge pakkematerjal nõuetekohaselt.



Elektriseadmeid ei tohi visata olmejäätmete hulka



Ärge visake akut olmejäätmete hulka, tulle (plahvatusoht) ega vette. Kahjustunud akud võivad

kahjustada keskkonda ja teie tervist, kui mürgised aurud või vedelikud lekivad sellest välja.

- Andke liitiumioonaku ja laadur jäätmekäitluspunkti. Kasutatud plast- ja metallosad võib koguda sorteeritult ja nii anda taaskasutusse. Küsige selle kohta meie teeninduskeskusest.
- Käidelge akusid, kui need on tühjad. Me soovitame poolused kleeplindiga lühise eest kaitsmiseks kinni katta. Ärge avage akut.
- Käidelge akud vastavalt kohalikele eeskirjadele. Andke akud vanade patareide kogumispunkti, kus need su-

unatakse keskkonnahoidlikult taaskasutusse. Asjakohast teavet küsige kohalikult jäätmekäitlejalt või meie teeninduskeskusest.

- Defektsed või kasutatud akud tuleb vastavalt direktiivile 2006/66/EG taaskasutada.
- Kui teile tarniti defektne seade, teostame seadme jäätmekäitluse tasuta.

Varuosad/tarvikud

Varuosi ja tarvikuid saab tellida aadressil
www.grizzlytools.shop

Kui teil peaks tellimisel probleeme tekkima, kasutage palun kontakti võtmiseks meie blakketti. Muude küsimuste korral pöörduge palun „Teeninduskeskusesse“ (vt lk 67).

Aku PAK 12 A3.... 80001264

Aku PAK 12 B3 80001265

Aku PAK 12 D1.... 80001270

Laadur

PLGK 12 A2, EU.. 80001335

PLGK 12 A2, UK.. 80001336

PLGK 12 B2, EU .. 80001341

PLGK 12 B2, UK .. 80001342

Garantii

Väga austatud klient Nendele artiklitele kehtib alates ostukuupäevast 3-aastane garantii.

Sellel seadmel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antav garantii ei piira.

Garantiitingimused

Garantiiaja algust arvestatakse alates ostukuupäevast. Palun hoidke originaal-kassatšekk alles. See dokument tõendab vajaduse korral teie ostu.

Kui seadmel ilmneb kolme aasta jooksul pärast selle ostu materjali- või tootmisvigu, laseme me seadme omal valikul ja teie jaoks tasuta kas parandada või asendada. Selle garantii täitmise eelduseks on, et esitate meile kolme aastase tähtaja jooksul katkise seadme ja ostudokumendi (kassatšeki) ning lühikirjelduse puuduse ja selle ilmnenemise aja kohta.

Kui meie garantii seda defekti katab, saate tagasi parandatud seadme või uue seadme. Seadme parandamisega või väljaja-

hetamisega uut garantiiaega ei kehtestata.

Garantiiaeg ja seaduslikud reklamatsioonid

Garantii täitmisega garantiiaega ei pikendata. Sama kehtib ka väljavahetatud ja parandatud osade kohta. Võimalikest, juba ostu ajal olemasolevatest kahjustustest ja puudustest tuleb teada anda kohe pärast seadme lahtipakkimist. Pärast garantiiaja lõppemist ilmnevad parandustööd on tasulised.

Garantii maht

Seade on toodetud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ja on enne väljasaatmist hoolikalt üle kontrollitud.

Garantii kehtib eranditult ainult materjali- ja tootmisvigade esinemise korral. See garantii ei laiene kuluosade normaalsele kulumusele (nt aku mahtuvus). Garantii ei kehti, kui toode on kahjustatud, mittesihipäraselt kasutatud või kui seda ei ole hooldatud. Samuti veest, pakasest, äikesest ja tulest või valest transpordist tulenevate kahjustuste korral. Toote otstarbekohaseks kasutamiseks tuleb

kõiki kasutusjuhendis esitatud juhiseid täpselt järgida. Kasutusviise ja toiminguid, mida selles kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse, tuleb tingimata vältida.

Toode on ette nähtud kasutamiseks erakätes, mitte tööstuslikuks kasutamiseks. Garantii kaotab kehtivuse vale ja asjatundmatu kasutamise korral, jõu kasutamise ja seadme lahtitegemise korral, mida ei ole tehtud meie volitatud teeninduskeskuses.

Garantii menetlemine

Selleks, et teie probleem leiaks kiire lahenduse, toimige palun alltoodud viisil.

- Hoidke kõikide päringute puhul teie ostu tõendamiseks alles kassatšekk ja seadme ID-number (IAN 385629_2107).
- Toote numbrit vaadake palun tüübisildilt, tehtud graveeringu näol, oma juhendi tiitelhelalt (all vasakul) või tagaküljel või all olevalt kleepsult.
- Talitlusvigade või muude puuduste ilmnmisel võtke kõigepealt ühendust alltoodud teenindusosakonnaga **telefoni** või **e-posti** teel.

Seejärel saate lisateavet teie reklamatsiooni menetlemise kohta.

- Katkise seadme saate pärast meie klienditeenindusega suhtlemist saata tasuta teile teada antud teeninduse aadressile, pannes kaasa ostudokumendi (kassatšeki) ning andmed puuduste olemuse ja ilmumise aja kohta. Vastuvõtu probleemide ja saatmiskulude ärahoidmiseks kasutage kindlasti teile antud aadressi. Veenduge, et saatmine ei toimuks tasuta, lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga. Saatke koos seadmega palun kõik sellega kaasasolnud tarvikud ja tagage piisavalt

Remonditeenus

Garantii alla mittekuuluvaid remonttöid saate lasta tasu eest teha meie teeninduskeskuses. Meie teeninduskeskus koostab teile meelsasti hinnapakumise. Me saame remontida ainult selliseid seadmed, mis on saadetud korralikult pakituna ja mille saatekulud on täielikult tasutud. **Tähelepanu!** Saatke seade puhtana ning koos defekti kirjel-

dusega meie teenindusse. Tasumata saatekuludega (lah-tiselt, kulleriga või muu eritranspordiga) saadetud seadmeid vastu ei võeta. Meile saadetud defektsed seadmed kõrvaldame kasutusest tasuta.

Teeninduskeskus



Teenus Eesti

Tel.: 80000 4 91 09

E-Mail: grizzly@lidl.ee

IAN 385629_2107

Importija

Pange palun tähele, et alltoodud aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust ülaltoodud teeninduskeskusega.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
SAKSAMAA
www.grizzlytools.de

Inhalt

Einleitung	68
Bestimmungsgemäße Verwendung	69
Allgemeine Beschreibung	69
Lieferumfang.....	69
Übersicht	69
Technische Daten	69
Ladezeiten	70
Sicherheitshinweise	71
Bildzeichen in der Anleitung.....	71
Bildzeichen auf dem Akku...	71
Bildzeichen auf dem Ladegerät.....	72
Allgemeine Sicherheitshinweise	72
Richtiger Umgang mit dem Akkuladegerät	75
Ladevorgang	76
Akku entnehmen/einsetzen..	77
Ladezustand des Akkus prüfen	77
Akku aufladen	78
Verbrauchte Akkus.....	78
Lagerung	78
Wandmontage Ladegerät..	79
Reinigung	80
Wartung	80
Entsorgung/ Umweltschutz	80
Ersatzteile	81
Garantie	81
Reparatur-Service	83

Service-Center	84
Importeur	84
Original-EG-Konformitätserklärung ..	89

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.

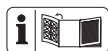


Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Akku und das Ladegerät ist in Verbindung mit einem Gerät der Serie Parkside X 12 V Team zu nutzen. Der Akku ist kompatibel zu allen Geräten des Parkside X 12 V Teams. Der Akku darf nur mit Ladegeräten der Serie Parkside X 12 V TEAM geladen werden. Jede andere Verwendung kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildungen finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

Lieferumfang

- Akku
- Ladegerät
- Betriebsanleitung

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

Übersicht

- | | | |
|----------|---|--------------------|
| A | 1 | Akku |
| | 2 | Entriegelungstaste |
| | 3 | Ladegerät |
| | 4 | Rote LED |
| | 5 | Grüne LED |

Technische Daten

Akku (Li-Ion) . PAK 12 A3

Anzahl der Zellen	3
Nennspannung	12 V _{nom}
Kapazität	2,0 Ah
Energie	24 Wh
Ladezeit	ca. 1 h
Temperatur	max. 50 °C
Ladevorgang	4 - 40 °C
Betrieb	-20 - 50 °C
Lagerung	0 - 45 °C

Ladegerät PLGK 12 A2

Nennaufnahme	50 W
Input	
Eingangsspannung	
.....	220-240 V~, 50-60 Hz
Output	
Ausgangsspannung	12 V _{nom}
Ausgangsstrom	2,4 A
Gerätesicherung	T2A
Schutzklasse	□ II

Ladezeiten

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAKP 12 A3, PAKP 12 B3, PAKP 12 D1. Wir empfehlen Ihnen, diesen Akku mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLGK 12 A2, PLGK 12 B2, PDSLK 12 A1.

Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter: www.lidl.de/akku

Ladezeit (min.)	PAKP 12 A1 PAKP 12 A3	PAKP 12 A2
PLGK 12 A1	60	60
PLGK 12 A2	60	60
PLGK 12 A3	60	60
PLGK 12 B2	30	45
PDSLK 12 A1	60	45

Ladezeit (min.)	PAKP 12 B1 PAKP 12 B2 PAKP 12 B3	PAKP 12 D1
PLGK 12 A1	120	150
PLGK 12 A2	120	150
PLGK 12 A3	120	150
PLGK 12 B2	60	80
PDSLK 12 A1	60	80

Sicherheitshinweise

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Bildzeichen in der Anleitung



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von

Personenschäden durch einen elektrischen Schlag.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Bildzeichen auf dem Akku



Der Akku ist Teil der Serie Parkside X 12 V TEAM.



Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.



Li-Ion



Werfen Sie den Akku

nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser.



MAX. 50 °C

Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 50 °C).



Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



LED-Anzeige während des Ladevorgangs.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Bildzeichen auf dem Ladegerät



Das Ladegerät ist Teil der Serie Parkside X 12 V TEAM.



Achtung! Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:



Achtung!



Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch.



Das Ladegerät ist nur zur Verwendung in Räumen geeignet.



Gerätesicherung



Schutzklasse II (Doppelisolierung)

Sorgfältiger Umgang mit und Gebrauch von Akkuwerkzeugen:

- **Laden Sie Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht

Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
 - **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
 - **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende
- Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
 - **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
 - **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
 - **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Service

- **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Spezielle Sicherheitshinweise für Akkugeräte:

- **Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.** Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
- **Laden Sie Ihre Batterien nur im Innenbereich auf, weil das Ladegerät nur dafür bestimmt ist.** Gefahr durch elektrischen Schlag.
- **Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.**
- **Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab.** Hitze schadet dem Akku und es besteht Explosionsgefahr.
- **Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.**
- **Öffnen Sie den Akku nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen. Sorgen Sie für Frischluft und nehmen Sie bei Beschwerden zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.
- **Verwenden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien.** Das Gerät könnte beschädigt werden.

Richtiger Umgang mit dem Akkuladegerät

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Benutzen Sie ein defektes Ladegerät nicht und öffnen Sie es nicht selbst.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- **Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes auf dem Ladegerät übereinstimmt.** Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- **Halten Sie das Ladegerät sauber und fern von Nässe und Regen. Benutzen Sie das Ladegerät niemals im Freien.** Durch Verschmutzung und das Eindringen von Wasser erhöhen sich das Risiko eines elektrischen Schlags.
- **Das Ladegerät darf nur mit den zugehörigen Original-Akkus betrieben werden.** Das Laden von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Vermeiden Sie mechanische Beschädigungen des Ladegerätes.** Sie können zu inneren Kurzschlüssen führen.
- **Das Ladegerät darf nicht auf oder in unmittelbarer Umgebung zu brennbaren Untergründen (z. B. Papier, Textilien) betrieben werden.** Es besteht Brandgefahr wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Der Akku Ihres Gerätes wird nur teilweise vorgeladen geliefert und muss vor Gebrauch zum ersten Mal richtig aufgeladen werden. Stecken Sie den Akku in den Sockel ein und schließen Sie das Ladegerät ans Stromnetz an.
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn der Akku voll aufgeladen ist und trennen Sie den Akku vom Ladegerät.
- Laden Sie in dem Ladegerät keine nicht-wiederaufladbaren Batterien auf.
- **Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Ladevorgang



Setzen Sie den Akku nicht extremen Bedingungen wie Wärme und Stoß aus. Es besteht Verletzungsgefahr durch auslaufende Elektrolytlösung! Spülen Sie bei Augen- oder Hautkontakt die betroffenen Stellen mit Wasser oder Neutralisator und suchen Sie einen Arzt auf.



Laden Sie den Akku nur in trockenen Räumen auf. Die Außenfläche des Akkus muss sauber und trocken sein, bevor Sie das Ladegerät anschließen. Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch Stromschlag.



Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten den Akku aus dem Gerät.



Der Akku erreicht erst nach mehrmaligem Laden seine volle Kapazität.

- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch auf.
 - Verwenden Sie zum Laden des Akkus ausschließlich ein Ladegerät der Serie Parkside X 12 V Team.
 - Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit trotz Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur einen Original-Ersatzakku der Serie Parkside X 12 V Team, den Sie über den Onlineshop beziehen können (siehe Kapitel „Ersatzteile“).
 - Beachten Sie in jedem Falle die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz.
 - Defekte, die aus unsachgemäßer Handhabung resultieren, unterliegen nicht der Garantie.
2. Zum Einsetzen des Akkus (1) schieben Sie den Akku entlang der Führungsschiene in das Gerät. Er rastet hörbar ein.



Setzen Sie den Akku erst ein, wenn das Akku-Werkzeug vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Ladezustand des Akkus prüfen

Die Ladezustandsanzeige am Gerät signalisiert den Ladezustand des Akkus (1).

- Der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchte angezeigt, wenn das Gerät in Betrieb ist. Halten Sie dafür den Einschalter gedrückt.

Akku entnehmen/ einsetzen

1. Zum Herausnehmen des Akkus (1) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste (2) am Akku und ziehen den Akku heraus.

rot-gelb-grün => Akku vollgeladen

rot-gelb => Akku ca. zur Hälfte geladen

rot => Akku muss geladen werden

Akku aufladen





Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.



Laden Sie den Akku (1) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige leuchtet. Die Ladezustandsanzeige am Gerät signalisiert den Ladezustand des Akkus (1).

1. Nehmen Sie gegebenenfalls den Akku (1) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku (1) in den Ladeschacht des Ladegerätes (3).
3. Schließen Sie das Ladegerät (3) an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät (3) vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku (1) aus dem Ladegerät (3).

Übersicht der LED-Kontrollanzeigen auf dem Ladegerät (3):

-   **Grüne LED (5) leuchtet ohne eingesetzten Akku:** Ladegerät betriebsbereit.

-  **Grüne LED (5) leuchtet:**

Akku ist geladen.

-  **Rote LED (4) leuchtet:** Akku

lädt.

Rote LED (4) blinkt: Fehler

Verbrauchte Akkus

- Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit trotz Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur einen Original-Ersatzakku der Serie Parkside X 12 V Team, den Sie über den Onlineshop beziehen können (siehe Kapitel „Ersatzteile“).
- Beachten Sie in jedem Falle die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz (siehe „Entsorgung/Umweltschutz“).

Lagerung

- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung aus dem Gerät und laden Sie ihn vollständig auf.

- Prüfen Sie während einer längeren Lagerungsphase etwa alle 3 Monate den Ladezustand des Akkus und laden Sie bei Bedarf nach.
- Die Lagertemperatur für den Akku beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.
- Lagern Sie den Akku nur im teilgeladenem Zustand. Während einer längeren Lagerzeit sollten 2 bis 3 LEDs leuchten. Die Ladezustandsanzeige am Akku-Werkzeug signalisiert den Ladezustand des Akkus (1).
- Der Schraubenkopf kann einen Durchmesser von 7 - 9 mm haben.
- Lassen Sie die Schraubenköpfe mit ca. 10 mm Abstand zur Wand hervorstehen.
- Sie können das Ladegerät (3) mit den Öffnungen der Wandhalterung an die beiden Schrauben ansetzen und das Ladegerät auf Anschlag nach unten ziehen.



Achten Sie beim Bohren darauf, keine Versorgungsleitungen zu beschädigen. Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um diese aufzuspüren oder nehmen Sie einen Installationsplan zu Hilfe. Kontakt mit Elektroleitungen kann zu elektrischem Schlag und Feuer, Kontakt einer Gasleitung zur Explosion führen. Beschädigung einer Wasserleitung kann zu Sachbeschädigung und elektrischem Schlag führen.

Wandmontage Ladegerät (optional)

Sie können das Ladegerät (3) auch an der Wand montieren.

- Bringen Sie zwei Schrauben im Abstand von 54 mm mit Hilfe von Dübeln an der Wunschposition einer Wand an.

Reinigung

Reinigen Sie das Ladegerät und den Akku mit einem trockenen Tuch oder mit einem Pinsel. Verwenden Sie kein Wasser oder metallische Gegenstände.

Wartung

- Das Gerät ist wartungsfrei.

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.



Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

- Geben Sie den Lithium-Ionen Akku und das Ladegerät an einer Verwertungsstelle ab.

Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.

- Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.
- Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.
- Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden.
- Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Ersatzteile

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter
www.grizzlytools.shop**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontakt-formular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 84).

Akku

PAPK 12 A3	80001264
PAPK 12 B3	80001265
PAPK 12 D1	80001270

Ladegerät

PLGK 12 A2, EU	80001335
PLGK 12 A2, UK	80001336
PLGK 12 B2, EU	80001341
PLGK 12 B2, UK	80001342

Garantie

Sehr geehrte Kundin,
sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf diese Artikel
3 Jahre Garantie ab Kaufda-
tum.

Im Falle von Mängeln dieses
Produkts stehen Ihnen gegen
den Verkäufer des Produkts
gesetzliche Rechte zu. Diese ge-
setzlichen Rechte werden durch
unsere im Folgenden dargestell-
te Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit
dem Kaufdatum. Bitte bewahren
Sie den Original-Kassenbon-
gut auf. Diese Unterlage wird
als Nachweis für den Kauf
benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren
ab dem Kaufdatum dieses Pro-
dukts ein Material- oder Fabrika-
tionsfehler auf, wird das Produkt
von uns – nach unserer Wahl
– für Sie kostenlos repariert oder
ersetzt. Diese Garantieleistung
setzt voraus, dass innerhalb

der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt ausschließlich für Material- oder Fabrikationsfehler.

Diese Garantie erstreckt sich nicht auf die normale Abnutzung von Verschleißteilen (z. B. Akkukapazität).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Ebenso für Schäden durch Wasser, Frost, Blitz und Feuer oder falschen Transport. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 385629_2107) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersen-

den. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag. Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung. Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 385629_2107

AT **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 385629_2107

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40
CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 385629_2107

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

**Grizzly Tools
GmbH & Co. KG**
Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

PL

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja
ładowarka / Akumulator
seria produkcyjna PLGK 12 A2/PAPK 12 A3
Numer seryjny: 000001 - 1028000

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:

2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 62233:2008
EN 60335-2-29:2004/A11:2018 • EN 62841-1:2015 Appendix K
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
IEC 62133-2:2017 • EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013/A1:2019 • EN IEC 63000:2018

Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent (22)**:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
10.02.2022



Christian Frank
Osoba upoważniona do
sporządzania dokumentacji
technicznej

* Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

** Dwie ostatnie cyfry roku nadania znaku CE.

LT

Originalios EB atitikties deklaracijos vertimas

Šiuo dokumentu mes patvirtiname, kad

Įkroviklis/ Akumulatorius
serija PLGK 12 A2/PAPK 12 A3

Serijos Nr: 000001 - 1028000

atitinka toliau nurodytų numatytųjų ES direktyvų galiojantį leidimą

2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Kad būtų galima užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai ir nacionaliniai standartai bei nuostatos:

EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 62233:2008
EN 60335-2-29:2004/A11:2018 • EN 62841-1:2015 Appendix K
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
IEC 62133-2:2017 • EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013/A1:2019 • EN IEC 63000:2018

Tiktai gamintojas yra atsakingas už šio atitikties pareiškimo parengimą (22)**:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany, 10.02.2022



Christian Frank
Asmuo, įgaliotas
sudaryti dokumentaciją

- * Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos Direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus.
- ** Paskutiniai du skaitmenys rodo metus, kuriais buvo pritvirtintas CE ženklas.

LV

Originālās EK atbilstības deklarācijas tulkojums

Ar šo mēs apliecinām, ka

Lādētājs / Akumulators
modelis PLGK 12 A2/PAPK 12 A3

sērijas numurs 000001 - 1028000

atbilst šādu attiecināmo ES direktīvu noteikumiem to pašreiz spēkā esošajā redakcijā:

2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Lai nodrošinātu atbilstību, tika piemērotas šādi saskaņotie standarti, kā arī nacionālie standarti un nosacījumi:

EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 62233:2008
EN 60335-2-29:2004/A11:2018 • EN 62841-1:2015 Appendix K
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
IEC 62133-2:2017 • EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013/A1:2019 • EN IEC 63000:2018

Par šīs atbilstības deklarācijas (22)** izdošanu atbildīgs ir vienīgi ražotājs:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany, 10.02.2022


Christian Frank
Osoba upoważniona do
sporządzania dokumentacji
technicznej

* *Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/ES noteikumiem par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.*

** *Pēdējie divi CE zīmes uzstādīšanas gada cipari.*



Tõlge EÜ vastavusdeklaratsiooni originaaldokumentist

Käesolevaga kinnitame, et
Laadimisseade/Aku
Mudel PLGK 12 A2/PAPK 12 A3
seerianumber 000001 - 1028000

vastab alljärgnevate ELi direktiivide kehtivatele versioonidele:

2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Vastavuse tagamiseks on kohaldatud alljärgnevaid ühtlustatud norme ning riiklikke norme ja sätteid:

EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 62233:2008
EN 60335-2-29:2004/A11:2018 • EN 62841-1:2015 Appendix K
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
IEC 62133-2:2017 • EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013/A1:2019 • EN IEC 63000:2018

Selle vastavusdeklaratsiooni (22)** väljaandmise eest vastutab tootja:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany, 10.02.2022


Christian Frank
Dokumentatsiooni
koostamiseks volitatud isik

* Deklaratsiooni eespool kirjeldatud objekt vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011 direktiivile 2011/65/EL teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes.

** Kaks viimast numbrit, mis tähistavad CE-märgise paigaldamise aastat.



Original EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass

Ladegerät/Akku

Modell: PLGK 12 A2/PAPK 12 A3

Seriennummer: 000001 - 1028000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 62233:2008
EN 60335-2-29:2004/A11:2018 • EN 62841-1:2015 Anhang K
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
IEC 62133-2:2017 • EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013/A1:2019 • EN IEC 63000:2018**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung (22)** trägt der Hersteller:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
10.02.2022

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

* *Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.*

** *Die beiden letzten Ziffern des Jahres, in dem die CE-Kennzeichnung angebracht wurde*

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

Informationsstatus · Stan informācijī · Informācijōs
pobūdis · Teksta pēdējās pārskatīšanas datums · Teabe
lābivaatamīse kuupāev · Stand der Informationen:
01/2022 · Ident.-No.: 80001852012022-PL/LT/LV



IAN 385629_2107

